



# MANUAL DE UTILIZARE SI INTRETINERE COMPRESOR ELECTRIC SILENTIOS CU SURUB - cu panou comanda Easy Air 2



*ATENȚIE: Cititi cu atentie intregul manual inainte de a utiliza compresorul.*

## **INFORMATII IMPORTANTE**

Cititi toate instructiunile operationale, recomandarile de siguranta si toate atentionarile oferite in manualul cu instructiuni.

Majoritatea accidentelor in urma utilizarii compresorului s-au petrecut din cauza nerespectarii standardelor de siguranta esentiale.

Accidente sunt prevenite prin anticiparea posibilelor situatii periculoase si prin respectarea standardelor adecvate de siguranta.

Standardele fundamentale de siguranta sunt mentionate in capitolul „SIGURANTA” a acestui manual si, de asemenea, in capitolul privind utilizarea si mentenanta compresorului.

Situatiile periculoase care pot fi evitate pentru prevenirea accidentarilor grave si a defectiunilor produsului sunt mentionate in capitolul „AVERTIZARE” a manualului de instructiuni sau sunt deja mentionate pe produs.

A nu se folosi compresorul intr-un alt mod decat cel recomandat de catre producator.

Producatorul isi rezerva dreptul de a actualiza fara notificari informatiile tehnice oferite in acest manual.

# I. CUPRINS

## 0. Prefata

- 0.1. Cum se citește și utilizează manualul cu instrucțiuni
- 0.1.a. Importanța manualului
- 0.1.b. Pastrarea manualului
- 0.1.c. Consultarea manualului
- 0.1.d. Simbolurile utilizate

## 1. Informații generale

- 1.1. Date de identificare a producătorului și compresorului
- 1.2. Informații despre serviciul de întreținere/mentenanță a produsului
- 1.3. Avertizările generale de siguranță

## 2. Informații preliminare despre produs

- 2.1. Descriere generală
- 2.2. Utilizare planificată
- 2.3. Date tehnice

## 3. Transport, manipulare și depozitare

- 3.1. Transportul și manipularea produsului ambalat
- 3.2. Ambalare și despachetare
- 3.3. Depozitarea compresorului ambalat și a celui despachetat

## 4. Instalare

- 4.1. Condiții ambiante admise
- 4.1.1. Impământarea compresorului
- 4.2. Spațiu necesar pentru întreținere
- 4.3. Poziționarea compresorului
- 4.4. Conectarea compresorului la sursele de energie și inspecții corespunzătoare
- 4.4.1. Conectarea compresorului la blocurile de alimentare de la rețea
- 4.4.2. Conectarea la rețelele pneumatice
- 4.4.3. Conectarea la rețelele pneumatice (compresor împământat)

## 5. Utilizarea compresorului

- 5.1. Pregătirea pentru utilizarea compresorului
- 5.1.1. Principiul operational
- 5.2. Butoanele de comandă, indicatoarele și dispozitive de siguranță ale compresorului
- 5.2.1. Panoul de comandă
- 5.2.2. Dispozitive auxiliare pentru control
- 5.3. Verificați eficiența dispozitivelor de siguranță înainte de pornire
- 5.4. Pornirea compresorului
- 5.5. Oprirea compresorului

## **6.Utilizarea uscatorului**

- 6.1. Pregatirea pentru utilizarea uscatorului
- 6.1.1. Descrierea functionala
- 6.1.2. Utilizarea produsului in conditii de siguranta
- 6.2. Diagrama functionala
- 6.3. Panoul de comanda
- 6.3.1. Afisarea pe ecran
- 6.3.2. Indicatoare de semnalizare
- 6.3.3. Taste de functionare
- 6.3.4. Programarea parametrilor pentru consumul de condens
- 6.4. Avertizare la anomalii
- 6.4.1. Telesemnalizare
- 6.5. Inainte de pornire
- 6.5.1. Pornire
- 6.6. Mentenanta, depanare si demontare
- 6.6.1. Mentenanta
- 6.6.2. Depanare
- 6.6.3. Demontare

## **7.Intretinerea compresorului**

- 7.1. Instructiuni corespunzatoare pentru inspectii si activitati de intretinere
- 7.1.1. Schimbarea uleiului
- 7.1.2. Inlocuirea cartusului filtrului de ulei
- 7.1.3. Inlocuirea cartusului filtrului separator de ulei
- 7.1.4. Inlocuirea cartusului filtrului de aer
- 7.1.5. Fixarea curelei
- 7.1.6. Inlocuirea curelei
- 7.1.7. Drenajul condensatorului
- 7.1.8. Curatarea radiatorului cu ulei/apa
- 7.1.9. Lubrifierea motorului electric
- 7.2. Diagnosticarea alarmelor / defectiunilor

## **8.Desene si diagrame**

- 8.1. Diagrame de montaj
- 8.2. Diagrame pneumatice
- 8.3. Program de intretinere

# 0. PREFATA

## 0.1. CUM SE CITESTE SI UTILIZEAZA ACEST MANUAL

### 0.1.a. Importanta manualului

Prezentul MANUAL DE INSTRUCȚIUNI a fost redactat pentru a va ajuta in procesul INSTALĂRII, UTILIZĂRII si INTRETINERII compresorului achizitionat.

Va recomandam sa respectati cu strictete toate indicatiile, intrucat eficienta operationala maxima si durata de uzare a compresorului depind de utilizarea sa corecta si aplicarea metodica a instructiunilor de intretinere oferite mai jos.

Nu uitati ca pentru orice problema nesolutionata sau defectiune aparuta, se recomanda sa va adresati CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE. Acestea se afla la dispozitia dumneavoastra pentru orice explicatie sau interventie.

Prin urmare, Producatorul nu-si asuma nicio raspundere pentru utilizarea neadecvata si intretinerea necorespunzatoare a compresorului.

MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI reprezinta parte integranta din compresor.

### 0.1.b. Pastrarea manualului

Utilizati si cititi manualul cu grija fara a deteriora nicio parte a acestuia.

Nu indepartati, rupeti si nu rescrieti nicio parte a manualului pentru niciun motiv.

Pastrati manualul intr-un loc uscat si protejat.

### 0.1.c. Consultarea manualului

Prezentul manual este alcatuit din urmatoarele:

- Coperta cu date de identificare ale compresorului
- Cuprins detaliat
- Instructiuni si/sau comentarii despre compresor

Modelul si numarul seriei de fabricatie al compresorului mentionat in manual si pe care l-ati achizitionat se regasesc pe COPERTA ORIGINALA (nu si pe aceasta traducere!).

CAPITOLELE ce cuprind comentarii referitoare la un anumit subiect se afla in CUPRINS.

Toate INSTRUCȚIUNILE SI/SAU COMENTARIILE DESPRE COMPRESOR au scopul de a preciza masurile si procedurile de siguranta necesare utilizării corecte a compresorului.

### 0.1.d. Simbolurile utilizate

SIMBOLURILE indicate mai jos sunt folosite in intreg manualul, iar scopul lor este de a atrage atentia operatorului, informandu-l cu privire la modul de utilizare si actionare in situatii operationale.



#### **CONSULTATI MANUALUL CU INSTRUCȚIUNI**

Cititi cu atentie manualul de utilizare si intretinere inainte de a instala si porni compresorul.



#### **SITUATIE PERICULOASA CU CARACTER GENERAL**

Un comentariu aditional va indica tipul pericolului implicat. Semnificatia indicatorilor:

**Atentie!** Acesta indica o posibila situatie periculoasa, care daca este ignorata, poate cauza accidentari si pagube serioase.

**Nota!** Aici veti gasi informatii importante.



## PERICOL DE ELECTROCUTARE

Atentie: sursa de alimentare a compresorului trebuie deconectata inaintea utilizarii.



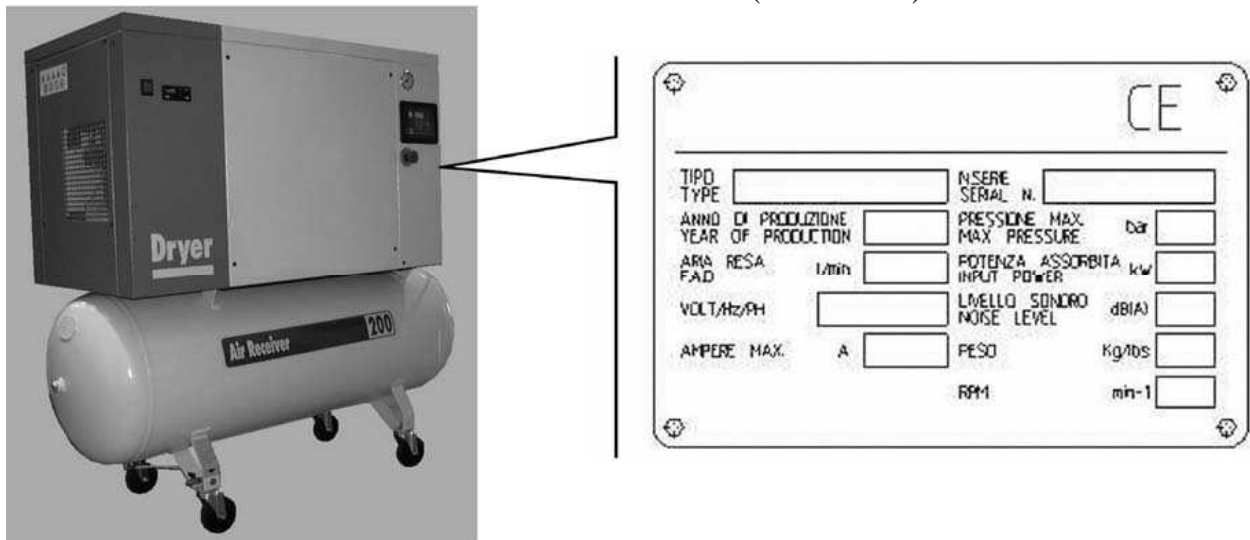
## PERICOL DE ARDERE

Atentie: fiti atenti in momentul atingerii compresorului, intrucat unele parti pot fi fierbinti.

# 1. INFORMATII GENERALE

## 1.1. DATE DE IDENTIFICARE PENMTRU PRODUCATOR SI COMPRESOR

PLACUTA DE IDENTIFICARE A COMPRESORULUI (EXEMPLU)



Compresor electric silentios cu surub, montat pe rezervor

Type	= tip
Year of production	= anul fabricatiei
FAD (free air delivery)	= debit de aer refulat, l/min
Volt/Hz	= Tensiune/Hz
Ampere max.	= curent max. A
Serial No.	= serie de fabricatie
Max pressure	= presiunea maxima
Input power	= energie absorbita
Noise level	= nivel de zgomot Db(A)
Peso kg/lbs	= greutate Kg/livre
RPM	= rotatii pe minut rot/min

## 1.2. INFORMATII DESPRE INTRETINEREA COMPRESORULUI

Va reamintim ca departamentul nostru de service tehnic se afla la dispozitia dumneavoastra pentru a va ajuta sa solutionati orice problema intampinata sau sa va ofere informatiile de care aveti nevoie.

In caz de nevoie contactati furnizorul dumneavoastra local.

Performanta constanta si eficienta a compresorului este asigurata numai daca se folosesc piesele de schimb originale.

Va recomandam sa respectati cu strictete indicatiile oferite la capitolul INTRETINERE si sa folositi **EXCLUSIV** piese de schimb originale.

Folosirea pieselor de schimb non-originale anuleaza garantia.

### 1.3. REGULI GENERALE DE SIGURANTA



**Atentie!** Procedurile mentionate in prezentul manual au scopul de a ajuta operatorul pe parcursul utilizarii si intretinerii compresorului.

#### INSTRUCTIUNI IMPORTANTE PENTRU UTILIZAREA IN SIGURANTA A COMPRESORULUI

**ATENTIE: UTILIZAREA NEADECVATA SI INTRETINEREA INCORECTA A COMPRESORULUI POT CAUZA OPERATORULUI RANI GRAVE. SE RECOMANDA SA URMATI CU ATENTIE INSTRUCIUNILE OFERITE MAI JOS PENTRU EVITAREA UNOR ASEMENEA RISCURI.**

#### **1. NU ATINGETI COMPONENTELE MOBILE ALE COMPRESORULUI**

Nu atingeti niciodata componentele mobile ale compresorului cu mana sau cu alte parti ale corpului.

#### **2. NU UTILIZATI NICIODATA APARATUL FARA CA TOATE SIGURANTELE SA FIE LA LOCUL LOR**

Nu operati niciodata compresorul fara ca sigurantele sau componentele de protectie sa fie la locul lor (panoul de comanda, cureaua de protectie, dispozitivul de protectie). Daca intretinerea sau izolatia necesita inlaturarea unei sigurante sau a unei componente de protectie, asigurati-va ca inlocuiti sigurantele sau componentele de protectie inainte sa reluati operarea compresorului.

#### **3. INTOTDEAUNA PURTATI ECHIPAMENTUL DE PROTECTIE PENTRU OCHI**

Intotdeauna purtati ochelari de protectie sau alta protectie similara pentru ochi. Aerul comprimat nu trebuie indreptat niciodata spre cineva sau spre vreo parte a corpului.

#### **4. PROTEJATI-VA IMPOTRIVA SOCULUI ELECTRIC**

Preveniti contactul corpului cu elementele impamantate, radiatorul, rezervorul sau conductele. Nu utilizati niciodata compresorul in apropiere de apa sau in locuri umede.

#### **5. DECONECTATI COMPRESORUL**

Intotdeauna deconectati compresorul de la sursa de alimentare si goliti aerul din rezervorul de aer inainte de operare, inspectie, intretinere, reparare sau inainte de a verifica oricare dintre componente.

#### **6. EVITATI PORNIREA ACCIDENTALA**

Nu transportati compresorul in timp ce acesta este conectat la sursa de alimentare sau cand rezervorul de aer este umplut cu aer comprimat. Asigurati-va ca intrerupatorul principal se afla in pozitia „OPRIT” inainte de a conecta compresorul la sursa de alimentare.

#### **7. DEPOZITATI COMPRESORUL INTR-UN MOD ADECVAT**

Cand nu este folosit, compresorul trebuie depozitat intr-un spatiu uscat, departe de agentii atmosferici. Tineti aparatul departe de accesul copiilor.

#### **8. PASTRATI CURAT LOCUL DE MUNCA**

Pastrati curat locul de munca si indepartati orice materiale care nu va sunt necesare. Locul de munca trebuie sa fie suficient ventilat. Nu operati niciodata compresorul in prezenta lichidelor sau gazelor inflamabile. Compresorul poate produce scantei in timpul functionarii. Nu operati compresorul unde pot fi vopseluri, benzina, compusi chimici, adezivi sau alte materiale inflamabile sau explozive.

#### **9. NU PERMITETI ACCESUL COPIILOR**

Nu permiteti copiilor sau altor persoane să intre in contact cu cablul de alimentare al compresorului. Toti vizitatorii trebuie tinuti la o distanta sigura de locul de munca.

#### **10. IMBRACATI-VA CORESPUNZATOR**

Nu purtati imbracaminte necorespunzatoare sau bijuterii. Acestea pot fi prinse in componentele mobile. Acoperiti-va parul daca este cazul.

#### **11. MANEVRATI CU GRIJA CABLUL DE ALIMENTARE**

Nu deconectati de la sursa de curent (priza) tragand de cablu. Mentineti cablul departe de sursele de caldura, de produse petroliere sau obiecte ascutite. Nu calcati pe cablu si nu asezati obiecte grele pe acesta.

#### **12. MANEVRATI CU GRIJA CABLUL DE ALIMENTARE**

Urmati instructiunile de intretinere. Periodic verificati cablul de alimentare, iar daca este deteriorat si trebuie inlocuit sau reparat, adresati-va unui centru service autorizat. Verificati partea exterioara a compresorului pentru a va asigura ca nu exista deteriorari. Adresati-va celui mai apropiat centru service daca este necesar.

Urmăriți instrucțiunile pentru lubrifiere. Verificați cablurile electrice în mod regulat, iar dacă acestea sunt deteriorate, reparați-le la un centru autorizat de reparații.

#### **13. CABLU PRELUNGITOR PENTRU UTILIZAREA IN AFARA INCAPERII**

Atunci cand compresorul este folosit in exterior, folositi numai cabluri prelungitoare potrivite pentru a fi utilizate in afara incintei si marcate corespunzator.

#### **14. FITI VIGILENTI**

Fiti atenti la ceea ce faceti. Folositi-va de simtul dumneavoastra practic. Nu operati compresorul atunci cand sunteti obositi. Nu folositi compresorul daca va aflati sub influenta alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor care va transmit o stare de ameteala.

#### **15. VERIFICATI COMPONENTELE DETERIORATE SI PIERDEREA DE AER**

Inainte de a folosi compresorul, verificati daca partile componente sunt in buna stare de functionare. Verificati acordarile componentelor mobile, furtunurile aparatelor pentru masurat, reductoarele, circuitele pneumatice si alte componente esentiale pentru functionarea adecvata a compresorului. Toate componentele deteriorate trebuie reparate sau inlocuite la un centru service autorizat, folosind instructiunile din manual.

#### **16. MANEVRATI COMPRESORUL CONFORM INSTRUCTIUNILOR DIN ACEST MANUAL**

Compresorul reprezinta un produs care produce aer comprimat. Nu operati niciodata compresorul in alte scopuri decat cele mentionate in manual.

#### **17. MANEVRATI COMPRESORUL IN MOD CORESPUNZATOR**

Operati compresorul in conformitate cu instructiunile mentionate in acest manual. Nu permiteti copiilor sau altor persoane neautorizate sa foloseasca compresorul.

#### **18. ASIGURATI-VA CA SURUBURILE, BOLTURILE SI CARCASELE SUNT BINE FIXATE**

#### **19. MENTINETI GRILAJELE PENTRU AERISIRE A MOTORULUI CURATE**

Grilajele de aerisire ale motorului trebuie mentinute curate permanent. Curatati regulat grilajele de aerisire cand compresorul lucreaza intr-o zona murdara.

#### **20. ALIMENTATI COMPRESORUL LA TENSIUNEA NOMINALA**

Alimentati compresorul la tensiunea indicate pe placuta de identificare. Folosirea compresorului la o tensiune mai ridicata decat cea nominala va conduce la supraturarea motorului si poate deteriora unitatea sau poate arde motorul.

#### **21. NU FOLOSITI NICIODATA UN COMPRESOR CARE ESTE DEFECT**

Daca dispozitivul pare sa functioneze necorespunzator, emite zgomote neobisnuite sau vibreaza excesiv, opriti imediat compresorul si contactati un centru autorizat.

#### **22. NU CURATATI COMPONENTELE DE PLASTIC CU SOLVENT**

Solventii precum gazolina, dizolvantii, benzina, sau alti compusi care contin hidrocarburi pot deteriora piesele de plastic. Nu le stergeti cu astfel de solventi. Stergeti partile de plastic cu o carpa moale, usor imbibata cu apa cu sapun sau alte substante adecvate.

#### **23. FOLOSITI NUMAI PIESE DE SCHIMB ORIGINALE**

Utilizarea pieselor de schimb care nu sunt originale poate duce la anularea certificatului de garantie si poate cauza functionare defectuoasa. Piese de schimb originale sunt disponibile spre vanzare doar furnizorului autorizat.

#### **24. NU MODIFICATI COMPRESORUL**

Nu modificati compresorul. Intotdeauna contactati centrul service autorizat pentru orice fel de reparatii. Modificarea neautorizata poate nu numai sa afecteze performanta compresorului, dar poate cauza de



asemenea accidente sau vatamarea corporala a personalului care nu are cunostintele tehnice necesare pentru a executa operatiile de reparare in mod corespunzator.

**25. INCHIDETI COMPRESORUL ATUNCI CAND NU ESTE FOLOSIT**

Atunci cand compresorul nu este folosit, opriti-l, actionand butonul OFF (pozitia „0”).

**26. NU ATINGETI NICIODATA SUPRAFATA FIERBINTE A COMPRESORULUI**

Pentru a preveni riscul arsurilor, nu atingeti conductele, motorul sau alte suprafete fierbinti ale compresorului.

**27. NU INDREPTATI JETUL DE AER SPRE CORP**

Pentru a preveni pericolul de ranire, nu îndreptați jetul de aer spre alte persoane sau spre animale.

**28. NU OPRITI COMPRESORUL DECONECTAND CABLUL DE ALIMENTARE**

Folositi butoanele „O/I” (ON/OFF) de pe panoul de comanda pentru a opri compresorul.

**29. CIRCUITUL PNEUMATIC**

Folositi numai furtunue pneumatice si piese care rezista la o presiune mai mare decat presiunea maxima de functionare a compresorului.

**30. COMPONENTELE MOBILE**

Folositi numai componente mobile identice cu/sau originale pentru inlocuirea celor defecte. Reparatii trebuie efectuate exclusiv la centrul service autorizat.

**31. UTILIZAREA CORECTA A COMPRESORULUI**

Operatorul trebuie sa cunoasca toate butoanele de comanda si caracteristicile compresorului inainte de a-l utiliza.

**32. ACTIVITATI DE MENTENANTA**

Activitatile de folosire si mentenanta ale componentelor comerciale prevazute pe compresor, dar care nu sunt indicate in manual, sunt mentionate in documentele din dotare.

**33. NU DECONECTATI COMPRESORUL DE LA RETAUA DE AER COMPRIMAT CAND REZERVORUL SE AFLA IN PRESIUNE**

Nu deconectati compresorul de la retea de aer comprimat sub nici un motiv cand rezervorul se afla sub presiune inainte de a verifica daca rezervorul este golit.

**34. NU MODIFICATI REZERVORUL**

Este interzis sa perforati, sudati sau sa deformati rezervorul de aer.

**35. DACA COMPRESORUL ESTE UTILIZAT PENTRU ACTIVITATI DE VOPSIRE**

- a) Nu operati in spatii inchise sau in apropierea unei flacari deschise.
- b) Asigurati-va ca spatiul in care operati este suficient ventilat.
- c) Folositi masti pentru fata.

**36. NU VA ATINGETI DE GRILAJELE DE PROTECTIE**

Nu va atingeti de grilajele de protectie pentru a preveni vatamarile corporale sau deteriorarea compresorului.



**PASTRATI ACESTE INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE SI INTRETINERE SI OFERITI-LE PERSOANELOR CARE DORESC SA FOLOSEASCA COMPRESORUL! NE REZERVAM DREPTUL DE A FACE MODIFICARI ORICAND ESTE NECESAR FARA NOTIFICARI.**

## **2.INFORMATII PRELIMINARE DESPRE PRODUS**

### **2.1. DESCRIERE GENERALA**

Compresorul cu surub rotativ a fost proiectat pentru minimizarea costurilor de intretinere si folosire. Cutia exterioara este izolata acustic si este acoperita cu un strat ce asigura impermeabilitatea la ulei, asigurandu-i astfel o durata de folosire prelungita. Toate componentele au fost pozitionate astfel incat partile esentiale sa fie usor de inlocuit prin simpla deschidere a panourilor, cu ajutorul dispozitivelor de detasare rapida. Filtrele si dispozitivele de reglaj si siguranta (filtrul de ulei, filtrul de aer, filtrul separator de ulei, supapa de reglare, supapa de siguranta la presiune minima, supapa de siguranta la

presiune maxima, termostatul, cureaua de pretensionare, surubul de compresie, presostat, rezervorul separatorului de ulei, busoanele de umplere si goleire) sunt toate prevazute pe aceeasi parte. Compresoarele cu uscator de aer au fost concepute cu intentia de a cuprinde un sistem de aer comprimat intr-un dispozitiv compact. Compresorul cu uscator este capabil sa furnizeze aer uscat pentru a asigura o durata indelungata de viata echipamentelor pneumatice actionate.

**Atentie!** Rezervoarele compresorului au fost fabricate in conformitate cu Directiva EEC/2009/105 pentru piata europeana. Compresoarele au fost fabricate in conformitate cu Directiva EEC/2009/42 pentru piata europeana.

**Atentie!** Verificati modelul dumneavoastra cu ajutorul placutei de pe compresor. Acest lustru este de asemenea mentionat in manual.

## LUBRIFIANTI RECOMANDATI

Folositi intotdeauna ulei pentru turbine cu aproximativ 46 cSt la 40°C si la o temperatura de lichefiere de cel putin - 8 + 10°C. Temperatura de inflamabilitate trebuie sa fie mai ridicata de +200°C.



NU COMBINATI NICIODATA TIPURILE DE ULEI.

**ULEI PENTRU COMPRESOARE CU SURUB : FIAC SYNT D46**

Folositi ulei cu clasificarea VG32 pentru clima rece si VG68 pentru clima tropicala. Se recomanda folosirea uleiurilor sintetice pentru tipurile de clima fierbinte si umeda.

## 2.2. UTILIZARE

Compresoarele silentioase cu surub au fost create si fabricate pentru producerea de aer comprimat. Oricare alta utilizare, diferita fata de cele mentionate sau care nu este prevazuta prin fabricatie, absolve producatorul de responsabilitatea consecintelor. In cazul utilizarii compresorului in alte scopuri decat cele specifice elibereaza producatorul de toata raspunderea cu privire la posibilele daune materiale sau vatamari corporale.

Sistemul electric nu a fost conceput pentru a fi folosit in medii cu pericol de explozie sau in apropierea produselor inflamabile.



NU INDREPTATI NICIODATA JETUL DE AER SPRE OAMENI SAU ANIMALE. NU FOLOSITI AERUL COMPRIMAT PRODUS DE COMPRESOARELE LUBRIFIASTE PENTRU RESPIRATIE SAU IN PROCESELE DE PRODUCTIE UNDE AERUL SE AFLA IN CONTACT DIRECT CU ALIMENTELE, DECAT DACA A FOST FILTRAT SI CONDITIONAT IN PREALABIL PENTRU ACEST SCOP.

## 2.3. DATE TEHNICE

Model		CP 5,5			CP 7,5			CP 10			CP 15			CP 20		
Presiune maxima	Bar	8	10	13	8	10	13	8	10	13	8	10	13	8	10	13
Debit de aer ISO 1217	l/min cfm	560 19.7	450 15.8	400 14.1	820 28.7	720 25.4	640 22.6	950 33	860 30.2	690 24.2	1560 55	1430 50,4	1210 42,7	2010 70,9	1900 67	1670 58,9
Racord evac. aer	R	½ G	½ G	½ G	½ G	½ G	½ G	½ G	½ G	½ G	½ G	½ G	½ G	½ G	½ G	½ G
Volum ulei	l	3	3	3	3	3	3	3	3	3	5	5	5	5	5	5
Reziduuri ulei in aer	ppm	<3	<3	<3	<3	<3	<3	<3	<3	<3	<3	<3	<3	<3	<3	<3
Putere	CP /kW	5,5 /4	5,5/ 4	5,5 /4	7,5 /5,5	7,5 /5,5	7,5 /5,5	10 /7,5	10/ 7.5	10 /7,5	15 /11	15 /11	15 /11	20 /15	20 /15	20 /15
Grad de protectie	IP	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54
Limitele de temperatura ambientala	°C (min /max)	5 /45	5 /45	5 /45	5 /45	5 /45	5 /45	5 /45	5 /45	5 /45	5/45	5/45	5/45	5/45	5/45	5/45
Nivelul de zgomot	dB (A)	65	65	66	66	66	66	67	67	67	65	65	65	67	67	67

Nivelul acustic masurat la o amplitudine la o distanta de 1 m: ± 3dB (A) la o presiune maxima de functionare.

### 3. TRANSPORT, MANIPULARE SI DEPOZITARE



Pentru operarea compresorului in deplina siguranta, va rugam sa cititi standardele de siguranta din capitolul 1.3 inainte de a citi capitolul ce urmeaza.

#### 3.1. TRANSPORTUL SI MANIPULAREA COMPRESORULUI AMBALAT



Compresorul ambalat trebuie transportat de personalul calificat folosind un stivuitor cu furci. Inainte de a transporta compresorul, asigurati-va ca greutatea compresorului poate fi suportata de catre stivuitor. Pozitionati furcile conform imaginii de mai jos. Odata ce furcile au fost pozitionate in punctele indicate, ridicati incet, fara a smuci.



Nu va apropiati de zona unde este manevrat compresorul si nu va asezati pe dispozitiv in timp ce acesta este transportat.



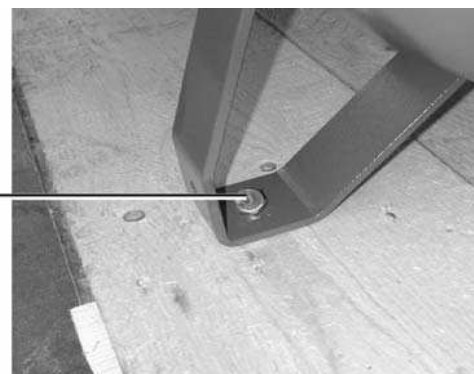
#### 3.2. AMBALARE - DEZAMBALARE

Pentru a evita pagubele si pentru a proteja compresorul in timpul transportarii, acesta este transportat de obicei pe un palet de lemn, fixat cu suruburi si acoperit cu carton. Toate informatiile privind transportarea si manevrarea compresorului sunt indicate pe ambalajul acestuia. Dupa descarcare, indepartati partea superioara a ambalajului si verificati daca s-au produs pagube in timpul transportului. In cazul in care depistati nereguli, formulati o plangere la care anexati fotografiile doveditoare pentru prezentarea partilor deteriorate si trimiteti-le catre transportator / societatea care a asigurat marfa, iar o copie va fi expediata catre producator si transportator.

Folosind un stivuitor cu furca, transportati compresorul cat de aproape posibil spre locul unde trebuie instalat. Apoi, indepartati ambalajul protector fara a-l deteriora, urmand instructiunile de mai jos:

- Indepartati ambalajul 1 prin partea superioara
- Desurubati suruburile 2 care fixeaza compresorul pe palet

**Atentie!** Compresorul poate fi lasat pe palet pentru a fi mai usor de transportat.



Asigurati-va ca continutul corespunde cu ce este mentionat in documentele de expediere. Reciclati ambalajul in conformitate cu standardele in vigoare din tara unde va fi instalat.

**Atentie!** Compresorul trebuie despachetat de catre personalul calificat folosind instrumente si echipament adecvat.

### **3.3. DEPOZITAREA COMPRESORULUI AMBALAT / DEZAMBALAT**

Pentru perioada in care compresorul nu este utilizat inainte de a fi despachetat, depozitati-l intr-un loc uscat si ferit, la o temperatura intre +5°C si +40°C. Pentru perioada in care compresorul nu este folosit (dupa despachetare, sau daca nu este utilizat o perioada mai mare de timp) acoperiti-l pentru a-i proteja componentele de praf. De asemenea, uleiul trebuie inlocuit, iar eficienta operationala a compresorului trebuie verificata daca acesta nu este folosit pentru o perioada mai lunga.

## **4. INSTALARE**



Pentru operarea compresorului in deplina siguranta, va rugam sa cititi standardele de siguranta din capitolul 1.3 inainte de a citi acest capitol.

### **4.1. CONDITII AMBIENTALE ADMISE**

Pozitionati compresorul conform celor din acest manual. Altfel, producatorul nu va fi raspunzator pentru posibilele inconveniente.

Compresorul trebuie sa functioneze in conditiile de mediu indicate mai jos:

#### **TEMPERATURA CAMEREI**

Pentru o buna functionare, temperatura camerei nu trebuie sa fie mai joasa de 5°C si mai mare de 45°C. Daca compresorul este operat la o temperatura mai scazuta decat 5°C, in aerul refulat poate apare condens, acesta s-ar amesteca cu uleiul, deteriorandu-i calitatea, afectand prin aceasta distribuirea uniforma a stratului de lubrifiere intre componentele mobile, existand astfel risc de calare.

Daca compresorul este operat la o temperatura mai mare decat valoarea minima, compresorul ar intra in contact cu un aer prea fierbinte, care ar impiedica schimbatorul de caldura sa raceasca corespunzator uleiul din circuit, crescand temperatura de operare a dispozitivului, declansand dispozitivul de siguranta termica a compresorului. Astfel, compresorul inceteaza sa mai functioneze din cauza unei temperaturi excesive a amestecului aer/ulei la indepartarea surubului.

Temperatura maxima a incaperii se masoara atunci cand compresorul este in functiune.

#### **ILUMINAREA**

Compresorul a fost produs in conformitate cu dispozitiile europene legale si cu incercarea de a minimiza zonele de umbra pentru imbunatatirea activitatii operatorului. Sistemul de iluminat de la locul de functionare este considerat esential pentru siguranta operatorului. Camera unde este instalat compresorul nu trebuie sa prezinte zone de umbra, lumini cu efect de orbire, efecte stroboscopice datorate iluminarii.

#### **ATMOSFERA CU RISC DE EXPLOZIE/FOC**

Compresorul nu a fost conceput sa functioneze in camere cu risc de explozie sau foc. Performanta compresorului poate scadea la temperatura ambientala permisa, daca umiditatea relativa este mai mare de 80% si la o altitudine mai mare de 1 000 m.

#### **4.1.1. Instalarea compresorului**

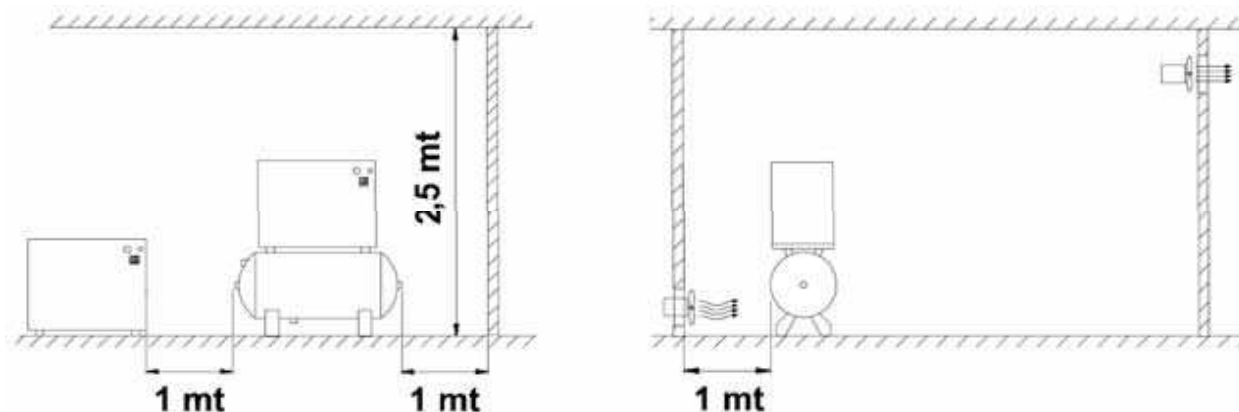
Atentie! Versiunile de compresor livrat fara butelie trebuie sa fie conectate la un rezervor cu o capacitate de cel putin 200 litri. Producatorul nu este raspunzator pentru defectiuni sau problemele survenite daca compresorul este conectat la un rezervor mai mic.

### **4.2 SPATIU NECESAR PENTRU INTRETINERE**

Compresorul trebuie instalat intr-o camera spatioasa, bine ventilata, ferita de praf, ploaie si inghet. Compresorul absoarbe o mare cantitate de aer pe care trebuie sa-l ventileze intern. O atmosfera cu praf duce in timp la aparitia pagubelor si la o performanta scazuta. Odata ce a fost absorbit, o parte din praf

ajunge in filtrul de aer, provocand obturarea acestuia, in timp ce o alta cantitate de praf se va depune pe componente, ajungand in radiatorul de racire si compromitand eficienta schimbatorului de caldura. Astfel, este evident ca este esentiala curatenia zonei unde este instalat compresorul pentru eficienta functionarii acestuia, pentru evitarea functionarii excesive si a costurilor de intretinere. Pentru imbunatatirea activitatilor de mentenanta si pentru o circulatie favorabila a aerului, compresorul trebuie sa aiba suficient spatiului in jurul sau (a se vedea in figura de mai jos).

mt = metru



Camera trebuie sa fie prevazuta cu guri de iesire directionate spre podea si tavan pentru a permite circulatia naturala a aerului. Daca acest lucru nu este posibil, instalati cateva ventilatoare sau aparate de extractie care sa garanteze o rata a fluxului de aer mai mare de 50% decat cea absorbita de compresor. Flux minim  $m^3/h$  2500.

Conductele pentru circulatia aerului pot fi folosite in medii nefavorabile. Aceste conducte pot avea aceeasi marime ca si grilajele de absorbtie si aerisire ale compresorului. Daca aceste conducte sunt mai lungi de 3 metri, contactati Centrul Service Autorizat.

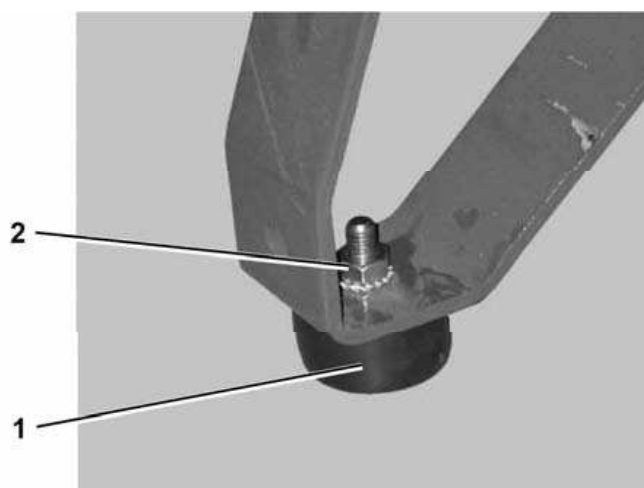
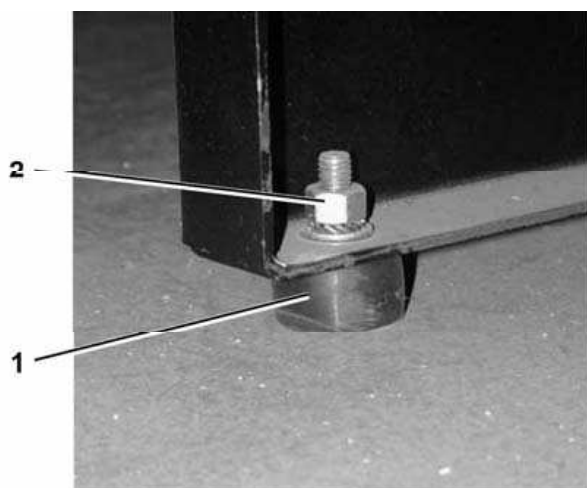
**Atentie!** Un sistem de transmisie poate fi instalat pentru recuperarea aerului cald din ventilatie care la randul sau poate fi utilizat sa incalzeasca incaperea sau in alte scopuri. Este esential ca sectiunea transversala a sistemului care recupereaza aerul cald sa fie mai mare decat sectiunea transversala totala a canalelor din grilaj, iar sistemul trebuie sa fie dotat cu un mecanism de extractie forzata (ventilator extractor) pentru a favoriza un flux constant (min. sect.  $cm^2$  1200).

### 4.3. POZITIONAREA COMPRESORULUI

Odata stabilita pozitia in care trebuie instalat compresorul, acesta trebuie asezat pe o suprafata plana.

Pentru acest tip de compresor nu este nevoie de un fundament sau platforma.

Ridicati compresorul cu ajutorul stivitorului (furci lungi de cel putin 900 mm) si montati tampoanele de amortizare a vibratiilor (1), fixate prin suruburi (2) in cele patru puncte de sustinere. La unele compresoare tampoanele sunt montate din fabrica.



Nu fixati compresorul rigid de podea!

## 4.4. CONECTAREA COMPRESORULUI LA REȚELE (CURENT SI AER) SI VERIFICARILE CORESPUNZATOARE

### 4.4.1. Conectarea compresorului la rețeaua de alimentare



Compresorul se conectează la rețeaua electrică de către utilizator, pe propria sa răspundere, cu ajutorul personalului specializat și în conformitate cu Normele de prevenire a accidentelor EN 60204

### INSTRUCȚIUNI DE IMPAMANTARE

Acest compresor trebuie împământat în timpul funcționării pentru a proteja operatorul de electrocutare. Conexiunea electrică trebuie realizată de către un electrician autorizat. Se recomandă să nu demontați compresorul și nici să nu realizați alte conexiuni. Toate reparațiile trebuie îndeplinite de către centrele de service autorizate sau alte centre calificate. Firul de legare la pământ al cablului de alimentare trebuie conectat numai la borna PE a cablului compresorului. Înainte de a înlocui stecherul cablului de alimentare asigurați-vă că împământarea este conectată.

### CABLUL PRELUNGITOR

Folosiți cablu prelungitor numai cu stecher și împământare. Nu folosiți niciodată cablu prelungitor deteriorat sau uzat. Asigurați-vă că acesta este în bună stare de funcționare. Când îl folosiți, asigurați-vă că secțiunea transversală a cablului este suficientă pentru puterea echipamentului conectat.

Dacă acesta este prea subțire, pot apărea căderi de tensiune, pierderi de energie sau situații de supraîncălzire a echipamentului.

Cablul prelungitor pentru compresoarele cu 3 faze trebuie să aibă o secțiune transversală proporțională cu lungimea sa: a se vedea în tabelul de mai jos:

### SECȚIUNE TRANSVERSALĂ CORECTĂ PENTRU O LUNGIME MAXIMĂ DE 20 M

CP	KW	380/415V , 50/60 Hz , 3 ph
5,5	4	2,5 mm <sup>2</sup>
7,5	5,5	2,5 mm <sup>2</sup>
10	7,5	4 mm <sup>2</sup>
15	11	10 mm <sup>2</sup>
20	15	16 mm <sup>2</sup>



Evitați pericolul de electrocutare. Nu folosiți niciodată compresorul cu un cablu electric sau un cablu prelungitor deteriorat sau uzat. Verificați în mod regulat toate cablurile electrice. Nu folosiți niciodată aparatul în apropierea apei sau în orice mediu unde electrocutarea este posibilă.

### CONEXIUNEA ELECTRICA

Compresoarele cu motor trifazat trebuie instalate de către electricieni autorizați. Compresoarele trifazate sunt prevăzute cu cablu (1), dar nu și cu stecher.



Este recomandat să instalați întrerupătorul termo-magnetic și siguranțele aproape de compresor (la o distanță de cel mult 3 m). Întrerupătorul termo-magnetic și siguranțele trebuie să aibă următoarele caracteristici conform tabelului de mai jos:

Putere CP	Tensiune nominala 380/415 V	
	Intrerupator termo -magnetic	Siguranta
4/5,5 pornire directa (D.O.L.)	20 A	25 A
4/5,5 pornire Y – Δ (Stea-triunghi)	16 A	20 A
5,5/7,5	25 A	25 A
7,5/10	25 A	30 A
11/15	40 A	40 A
15/20	50 A	50 A

**Atentie!** Parametrii sigurantelor indicate in tabelul de mai sus se refera la tipul gl (standard). Daca se folosesc sigurante fuzibile tip aM (cu intarziere) parametrii din tabel vor fi redusi cu 20%. Parametrii intreruptoarelor termo-magnetice se refera la intreruptoarele de tip K.

Asigurati-va ca puterea instalata in kW atinge cel putin o cota dubla fata de consumul motorului electric. Toate compresoarele silentioase cu surub functioneaza cu pornire stea-triunghi, permitand motorului sa porneasca cu cel mai scazut posibil consum de energie electrica (cu exceptia motoarelor de 5.5 CP care pornesc direct).

Tensiunea retelei trebuie sa corespunda cu aceea indicata pe placuta metalica ce contine datele electrice ale compresorului; toleranta admisa trebuie sa ramana intre +/- 6%.

#### EXEMPLU:

Tensiune, 400 V:      toleranta minima 376 V  
                                  toleranta maxima 424 V

Stecherul cablului de alimentare nu trebuie folosit niciodata ca intrerupator, dar trebuie introdus intr-o priza care este controlata de un siguranta diferentiala adecvata (intrerupator termo-magnetic).

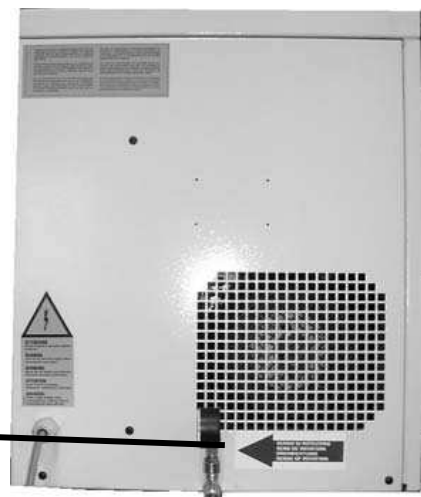
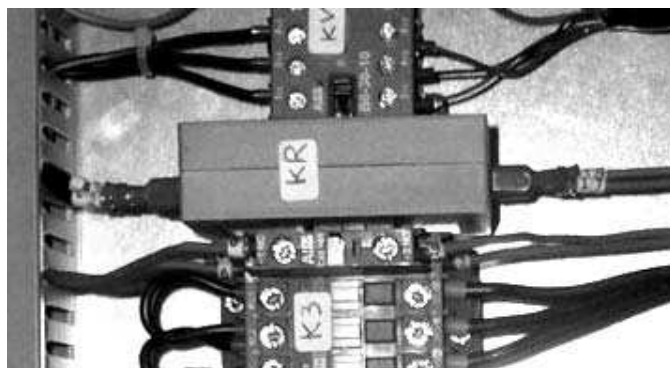


Nu folositi niciodata impamantarea in locul nulului. Impamantarea trebuie realizata in conformitate cu standardele de securitate industriala EN 60204. Asigurati-va ca tensiunea retelei corespunde cu cea necesara pentru operarea corecta a compresorului.

#### VERIFICATI SENSUL DE ROTATIE



Compresoarele New Silver 5,5-20 CP sunt dotate cu releu pentru secventa de faza (KR) care, la fiecare pornire, verifica sensul de rotatie si, in cazul unui sens gresit al rotatiei, opreste compresorul (pe display apare simbolizat morotul cu o sageata - vezi si sectiunea 7.2 ALARME). Deconectati compresorul de la sursa de alimentare, schimbati 2 faze ale cablului de alimentare la borne si restartati compresorul.



CORRECT ROTATION DIRECTION = sensul corect de rotatie

#### 4.4.2. Conectarea la rețele pneumatice (compresor fara uscator montat pe butelie)

Folositi intotdeauna rețele pneumatice pentru aer comprimat cu caracteristicile de presiune maxima si o sectiune transversala potrivita pentru cele de pe compresor. Nu incercati sa reparati un furtun defect.

Conectati compresorul la rețele pneumatice folosind racordul 1. Folositi un furtun cu acelasi diametru sau mai mare decat cel al racordului compresorului.



#### 4.4.3. Conectarea la rețele pneumatice (compresor fara uscator si fara butelie; compresor cu uscator - cu si fara butelie)



Folositi intotdeauna rețele pneumatice pentru aer comprimat cu caracteristicile de presiune maxima si o sectiune transversala potrivita pentru cele de pe compresor. Nu incercati sa reparati un furtun defect. Conectati compresorul la rețele pneumatice folosind racordurile existente (racordul 1) al



compresorului sau al uscatorului la compresoarele echipate cu uscator (cu sau fara butelie). Folositi un furtun cu acelasi diametru sau mai mare decat racordul compresorului.

***PENTRU COMPRESOARELE CU USCATOR SI BUTELIE: aerul comprimat din butelie NU ESTE un aer uscat! Aerul comprimat din butelie poate fi folosit doar in situatii in care nu se doreste un aer uscat sau cand uscatorul este defect!***

Instalati intre compresor si rezervor, si intre rezervor si rețeaua de aer 2 robineti cu bila cu o capacitate corespunzatoare pentru compresor. Nu instalati ventil de retinere intre compresor si rezervor. Ventilul de retinere este pre-instalat in interiorul compresorului.

## 5. UTILIZAREA COMPRESORULUI



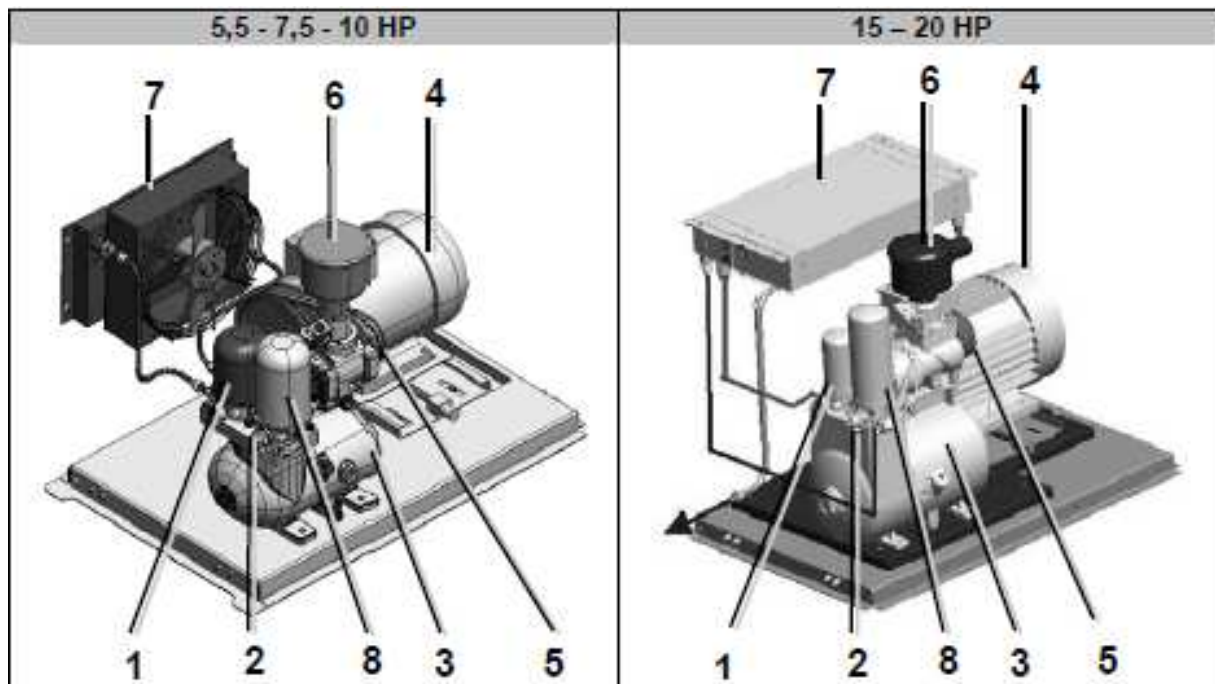
Pentru operarea compresorului in deplina siguranta, va rugam sa cititi standardele de siguranta din capitolul 1.3 inainte de a citi acest capitol.

### 5.1. PREGATIREA PENTRU UTILIZAREA COMPRESORULUI

#### 5.1.1. Principiul operational

Aerul absorbit prin filtru trece printr-o supapa care-i controleaza debitul si ajunge la capul de comprimare, unde, amestecandu-se cu uleiul, este comprimat. Amestecul aer/ulei produs prin compresie ajunge intr-un rezervor unde se produce separarea initiala prin gravitatie; uleiul fiind mai greu ajunge pe fundul rezervorului, fiind mai apoi racit si trimis spre schimbatorul de caldura, filtrat si injectat inapoi in capul de comprimare (temperatura este tinuta sub control de un ventilator electric, comandat de un termostat de pe schimbatorul de caldura). Uleiul reduce caldura produsa de compresie, lubrifica rulmentii si mentine contactul intre cei doi melci ai surubului de comprimare. Aerul ajunge intr-un filtru separator de ulei pentru a fi purificat de particulele reziduale de ulei. Este racit cu ajutorul unui alt schimbator de caldura si este evacuat in cele din urma pentru a fi folosit, la o temperatura scazuta si cu un continut de ulei redus (<3 p.p.m.). Un sistem de siguranta controleaza punctele esentiale ale mecanismului si anunta conditiile anormale. Temperatura amestecului aer/ulei la supapa de evacuare este controlata de un termostat care opreste compresorul daca temperatura este prea ridicata.





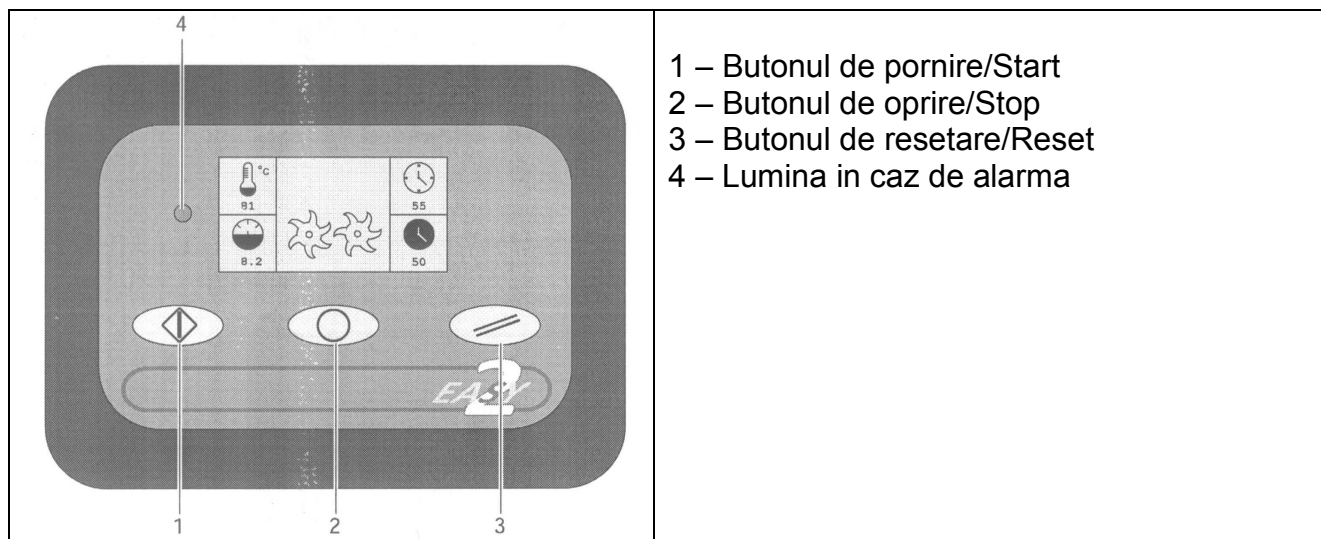
	DENUMIRE
1	Filtru de ulei
2	Supapa de presiune minima
3	Grup comprimare cu surub
4	Motor electric
5	Curea de transmisie
6	Filtru de aer
7	Radiator ulei
8	Filtru separator de ulei

## 5.2. BUTOANE, INDICATOARE SI DISPOZITIVE DE SIGURANTA

### 5.2.1. Panoul de comanda EASY AIR 2




Panoul de comanda este alcatuit dintr-un set de butoane pentru principalele functii operationale si de control ale compresorului.

#### Panou de control : semnificatia simbolurilor



- 1 – Butonul de pornire/Start
- 2 – Butonul de oprire/Stop
- 3 – Butonul de resetare/Reset
- 4 – Lumina in caz de alarma

	<p><b>Afisaj</b>  5 – Compresor elicoidal temperatura evacuata  6 – Starea compresorului  7 – Ore de functionare (total: in sarcina + in gol)  8 – Presiune  9 – Ore de functionare in sarcina</p>
	<p><b>Starea compresorului (6)</b></p> <p>Compresor pornit (ON) (rotoare sunt in miscare)</p> <p>Compresor in functiune (modul incarcare) (rotoarele sunt in miscare)</p> <p>1) Compresor in functiune (modul de functionare in gol) (rotoare sunt in MISCARE iar numaratoarea este inversa)</p> <p style="text-align: center;">SAU</p> <p>2) Compresor care urmeaza sa fie repornit (rotoarele LUMINEAZA INTERMITENT iar numaratoarea este inversa)</p>


	<p>Tineti apasat butonul  timp de 5 secunde pentru a vizualiza <b>orele ramase pana la mentenanta.</b>  Daca timpul a expirat deja, va aparea un numar negative (de ex. -3) alternativ cu starea compresorului.</p>
	<p>Tineti apasat in acelasi timp pe butonul  si butonul , pentru cel putin 5 secunde pentru a avea acces la <b>Meniul de setare a parametrilor.</b>  Meniurile de setare pot fi accesate pe nivele diferite, prin introducerea unei parole.</p>


## 5.2.2. Informatii generale pentru utilizarea corecta a panoului de control

### NAVIGAREA IN MENIU

Apasati butonul  pentru a creste valoarea

Apasati butonul  pentru a scadea valoarea

Apasati butonul  pentru a confirma si pentru a naviga in meniu de la un parametru la altul.


Dupa ce a fost setata valoarea trebuie apasata tasta  pentru confirmare.

**Exemplu:** Pentru a seta parola utilizatorului (111)


Apasati butonul  o data (afisare 100) si confirmati cu 

Apasati butonul  o data (afisare 110) si confirmati cu 

Apasati butonul  o data (afisare 111) si confirmati cu 



De indata ce ajungeti la valoarea pe care doriti sa o modificati, apasati pe  (valoarea lumineaza intermitent), si apoi urmati instrctiunile de mai sus.

Daca nu doriti sa modificati valoarea, apasati  pentru a merge mai departe sau  pentru a va intoarce.

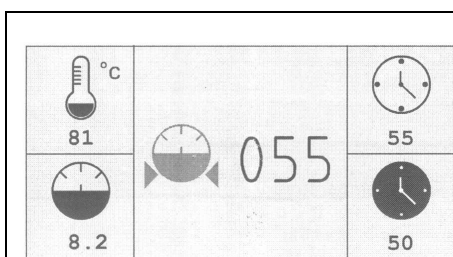
La sfarsitul meniului, simbolul „OUT” (iesire) va fi afisat, apasati pe  pentru a iesi din programare si a afisa din nou starea compresorului.

**In timpul procedurii de setare a parametrilor, daca timp de 60 de secunde nu se apasa nici un buton, panoul va iesi automat din modul de programare.**

### 5.2.3. SETARI UTILIZATOR (parola 111)

Tineti apasat simultan butonul  si butonul  timp de cel putin 5 secunde si introduceti parola asa cum este indicat la punctul 2.

Apasati butonul  si  pentru a modifica setarile si apoi  pentru confirmare.

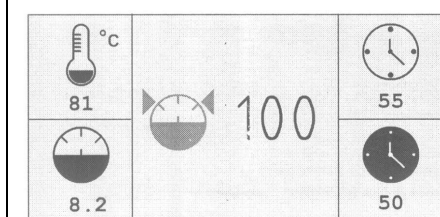


#### **Setari PRESIUNE MINIMA\*\***

Min = 5,5 bar / 80 psi Max 15 bar / 218 psi

NB: virgula nu este indicata pe ecran  
(de exemplu 055 = 5,5 bar)

**\*\* doar pentru compresoarele fara presostat !!!**



#### **Setari PRESIUNE MAXIMA\*\***

Min = 6 bar / 87 psi Max 15,5 bar / 225 psi

NB: virgula nu este indicata pe ecran  
(de exemplu 100 = 10,0 bar)

**\*\* doar pentru compresoarele fara presostat !!!**

### 5.2.2. Dispozitive auxiliare pentru control

#### 1 DISPOZITIV DE CONTROL AL PRESIUNII AERULUI

**Modele 5,5 – 10:** indica valoarea presiunii aerului

**Modele 15 – 20:** indica valoarea presiunii aerului dupa ventilul de retinere sau supapa de minima presiune



### 5.3. VERIFICATI EFICIENTA SUPAPEI DE SIGURANTA INAINTEA PORNIRII

#### NIVELUL ULEIULUI

Verificati nivelul uleiului conform indicatiilor din capitolul 6 “Mentenanata compresorului”.



**NU PORNITI COMPRESORUL CU PANOURILE DE PROTECTIE ALE GRUPULUI DE COMPRIMARE DESCHISE PENTRU A EVITA ACCIDENTELE PROVOCATE DE COMPONENTELE MOBILE SAU DE ECHIPAMENTUL ELECTRIC.**

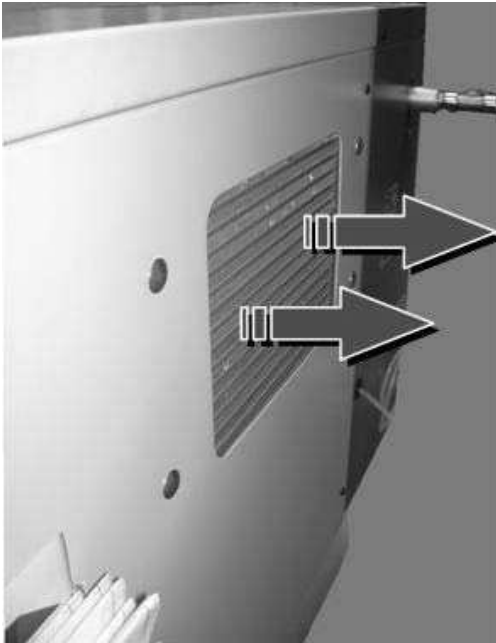
### 5.4. PORNIREA COMPRESORULUI

Dupa lipsa alimentarii cu curent (de ex. o pana de curent), compresorul va porni numai daca butonul START (I) este actionat.

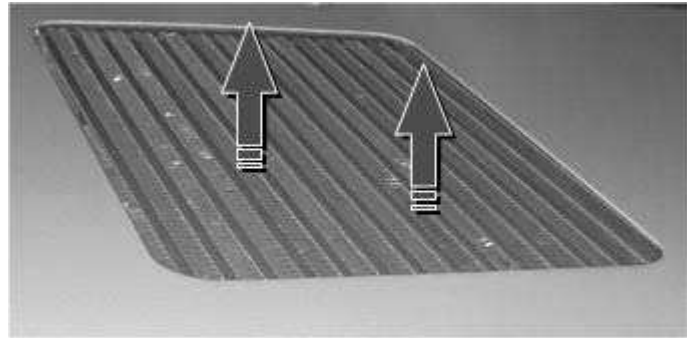


Ventilatia trebuie sa functioneze conform imaginii de mai jos. Este extrem de important ca mecanismul sa opereze cu toate panourile bine inchise. Nerespectarea acestor indicatii si a standardelor de operare poate duce la accidente ce pot avea consecinte grave de sanatate si pagube serioase in ceea ce priveste echipamentul.

5,5 - 7,5 -10 CP



15 – 20 CP



Înainte de a porni pentru prima dată compresorul sau înainte de a-l folosi după perioade lungi de inactivitate, porniți-l alternativ, apăsând butoanele START (I) – STOP (O) timp de 3-4 secunde. După aceasta, se recomandă operarea compresorului pentru câteva minute cu robinetul de evacuare a aerului deschis. Apoi închideți gradual robinetul de aer și încărcați butelia la presiune maximă, verificați dacă absorbția de la sursa de alimentare specifică fiecărei faze se află între limitele admise și dacă presostatul funcționează.

La acest punct, când s-a ajuns la presiunea maximă, presostatul începe mersul în gol pentru 2 minute; apoi, dacă nu există consum de aer, compresorul se oprește și trece în starea de în stand-by. Evacuați aerul din rezervor până când se ajunge la presiunea de pornire (2 bari diferență în compartiment cu presiunea maximă). Închideți robinetul de evacuare a aerului și așteptați să se declanșeze presostatul, ceea ce va determina oprirea compresorului.

### CALIBRARE ȘI SETĂRI EFECTUATE DE CĂTRE PRODUCĂTOR

Setarea pentru presiunea minimă este:

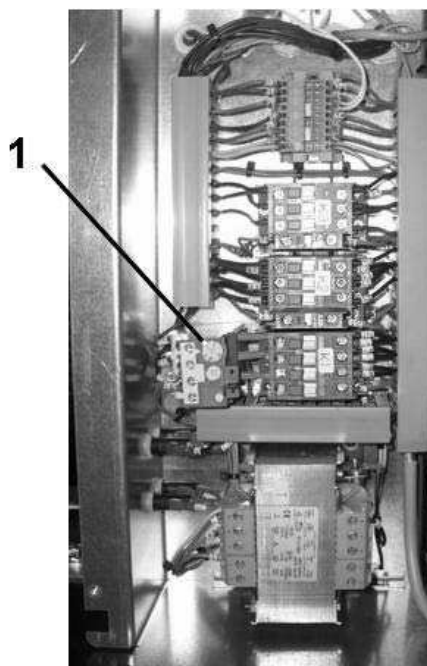
Presiune max.,bar	setare presiune pornire
8	6
10	8
13	11

**Nota!** Dacă deconectați alimentarea de la rețeaua de curent, compresorul rămâne complet fără energie.

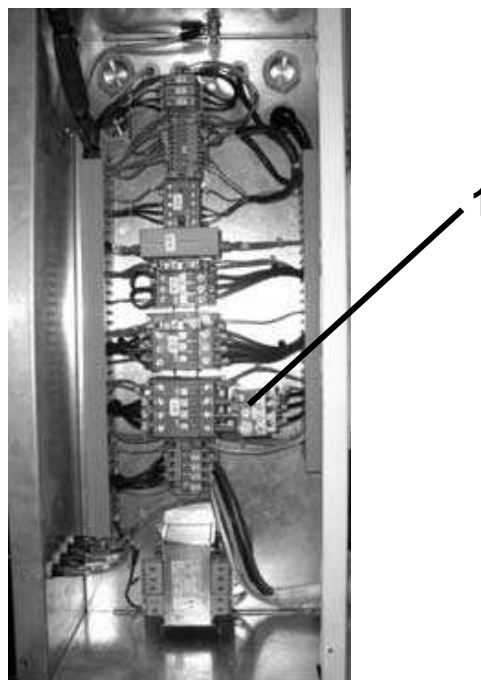
Releul termic este setat conform tabelului de mai jos (numai pentru modelul cu pornire directă) :

Cai putere	Tensiune 380/415 V	Tensiune 220/240 V
5,5	8,7 A	15,1 A

5,5 - 7,5 -10 CP



15 – 20 CP



Pentru modelul stea/triunghi :

Cai putere	Tensiune 380/415 V	Tensiune 220/240 V
5,5	5,0 A	8,7 A
7,5	6,5 A	11,2 A
10	7,5 A	13,0 A
15	13,5 A	23,4 A
20	17,0 A	29,5 A

**Deconectati compresorul de la sursa de curent inainte de a deschide panoul electric.**

Setarea releului 1 nu trebuie sa difere fata de tabelul de mai sus; daca releul se declanseaza, verificati alimentarea motorului compresorului, tensiunea din timpul operarii a bornelor de linie L1+L2+L si conexiunile electrice din interiorul panoului electric de comanda si al panoului de conexiune al motorului si al compresorului.

### **SFATURI PRACTICE PENTRU PERFORMANTE OPRIME ALE COMPRESORULUI**

Pentru o performanta operationala a compresorului, la o capacitate si la o presiune maxima, asigurati-va ca temperatura zonei de lucru intr-un spatiu inchis nu depaseste +45°C. Este recomandata functionarea compresorului la capacitatea maxima timp de maxim 80% pe durata unei ore pentru a asigura eficienta corecta a produsului in timp.

## **5.5. OPRIREA COMPRESORULUI**

Apasati butonul de urgenta din panoul de comanda (vezi 5.2.1), iar compresorul se va opri imediat.

**Nota!       Daca deconectati alimentarea de la retaua de curent, compresorul ramane complet fara energie.**

## 6. UTILIZAREA USCATORULUI



Pentru operarea compresorului in deplina siguranta, va rugam sa cititi standardele de siguranta din capitolul 1.3 inainte de a citi acest capitol.

### 6.1. PREGATIREA PENTRU UTILIZAREA USCATORULUI

#### 6.1.1. Descrierea functionala

Sistemele de uscare cu ciclu de racire au fost create pentru a elimina condensul din aerul comprimat prin racirea lui pana la aproximativ +3°C, cu costuri mici si cu dimensiuni de gabarit reduse. Principiul operational al uscatoarelor descrise in acest manual este prezentata in diagrama functionala de mai jos.

Aerul furnizat este in practic lipsit de umiditate, iar condensul colectat in separator este evacuat prin dispozitive de drenaj corespunzatoare. Pentru evitarea condensarii pe o suprafata externa a furtunelor de evacuare aer, aerul evacuat este preincalzit de aerul absorbit in sistem.



Uscatorul este prevazut cu toate dispozitivile de control, siguranta si reglare si, deci nu sunt necesare dispozitive auxiliare. O supraincercare a sistemului, care inasa nu depaseste limitele operative maxime, poate inrautati performantele operationale ale uscatorului (punct de roua ridicat), dar nu ii va afecta siguranta.



Diagrama electrica (atasamentul B) arata ca acest produs are clasa de protectie IP 42. Utilizatorul trebuie sa asigure legarea uscatorului la impamantare.

#### 6.1.2. Utilizarea produsului in conditii de siguranta



Acest sistem a fost creat si produs in conformitate cu directiva europeana de siguranta in vigoare si, deci orice operatiune de instalare, folosire si mentenanta trebuie realizata respectand instructiunile din acest manual.

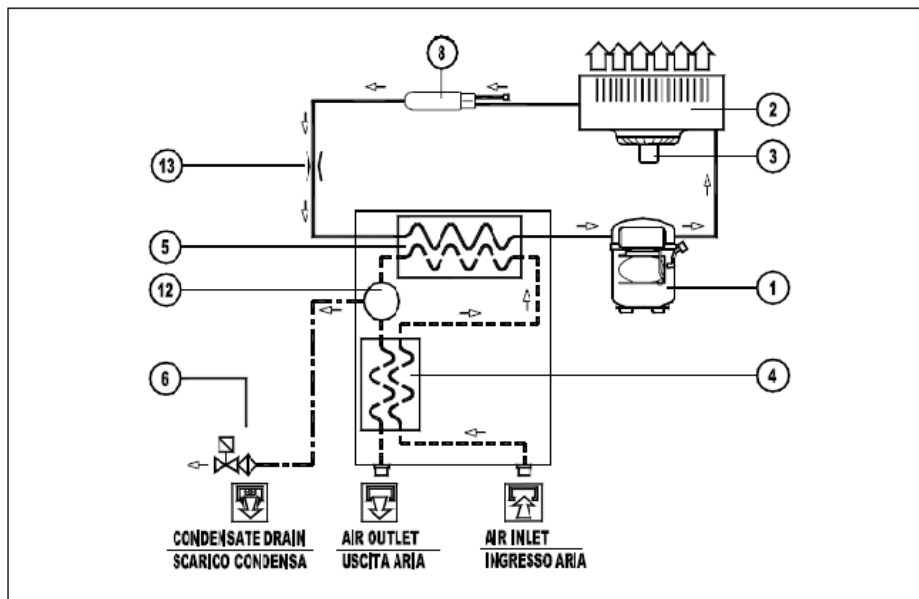


Orice operatiune de instalare, folosire si mentenanta care necesita accesul catre partile interne ale uscatorului trebuie realizate de personalul calificat.



Producatorul nu este raspunzator pentru utilizarea diferita sau pentru nerespectarea utilizarii compresorului conform mentiunilor din acest manual.

## 6.2. DIAGRAMA FUNCTIONALA



condensate drain = drenaj condens;

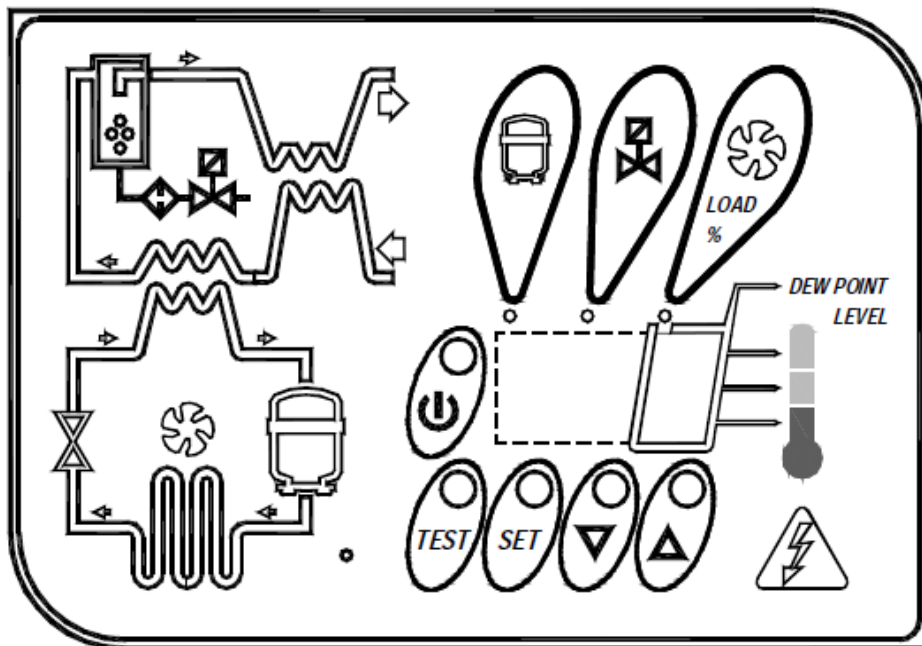
air outlet = racord de evacuare a aerului;

air inlet = racord de intrare a aerului

1	Compresor
2	Condensator
3	Motorul ventilatorului
4	Schimbator de caldura aer-aer
5	Evaporator
6	Supapa evacuare condens
8	Filtru uscator
12	Separator de condens
13	Tub capilar

## 6.3. PANOUL DE COMANDA

Compressoarele din aceasta serie sunt prevazute cu un sistem electronic de comanda si control, astfel ca posibilele operatiuni de resetare pot fi realizate prin intermediul unui panou digital aflat pe panoul frontal al uscatorului. Panoul de comanda ilustrat in fig. 1 este alcatuit din 5 taste (PORNIT/OPRIT, TEST, SET, SUS si JOS) si un ecran cu 3 cifre, si cu 3 LED-uri de semnalizare marcate cu pictograme.








### 6.3.1. Ecranul de afisare

On	Indica faptul ca dispozitivul este pornit cu o incarcatura scazuta;
On –	Indica faptul ca dispozitivul este pornit cu o incarcatura normala;
On =	Indica faptul ca dispozitivul este pornit cu o incarcatura normala-ridicata;
On ≡	Indica faptul ca dispozitivul este pornit cu o incarcatura ridicata;

### 6.3.2. Indicatoare de semnalizare

LED	STARE	DESCRIERE
	Pornit	Compresor alimentat
	Intermitent	Mod de programare activat
	Pornit	Evacuare condens activat
	Pornit	Viteza ventilatorului = 100%
	Intermitent	Viteza ventilatorului < 100%

### 6.3.3. Taste de functionare



TEST: Apasat pentru 3 secunde in timpul operarii normale, permite activarea unui ciclu de evacuare al condensului.



SET: Apasat si eliberat in timpul operarii normale, apare pe ecran valoarea punctului de roua setat (zecimale). Apasat pentru 10 secunde, permite introducerea parametrilor C8 si C9 de evacuare a condensului din meniul de programare (vezi tabelul potrivit). Apasat din nou dupa ce configurarea noilor valori, aplica modificarile respective.



DOWN: Apasat in timpul setarii parametrilor, scade valoarea afisata cu o unitate pe secunda, in timpul primelor 10 secunde si apoi cu o unitate la fiecare 0,1 secunde. Apasat pentru 10 secunde in timpul operarii normale, porneste un ciclu test automat al controlerului.



UP: Apasat in timpul setarii parametrilor de configurare, creste valoarea afisata cu o unitate pe secunda, in timpul primelor 10 secunde si apoi cu o unitate la fiecare 0,1 secunde.



ON/OFF: Apasat pentru 3 secunde, activeaza sau dezactiveaza procesul. Cand procesul este dezactivat, pe ecran apare OFF.

Atentie: cand controlerul se afla in pozitia OFF, cateva parti ale uscatorului sunt sub tensiune, iar pentru siguranta, deconectati de la retaua electrica inainte de a interveni la uscator.

### 6.3.4. Programarea parametrilor pentru evacuarea condensului

Apasati tasta SET pentru 10 secunde pentru a intra in meniul de configurare al parametrilor: pe ecran va apare in serie valoarea punctului de roua setat, codul primului parametru modificabil (C8) si valoarea sa. Numai daca este strict necesar, apasati tastele UP si/sau DOWN pentru a schimba valoarea parametrului afisat. Apasati tasta SET pentru a mentine parametrul schimbat anterior sau pentru a derula parametrul fara a-i schimba. La 15 secunde dupa ultima operatiune, controlerul va reveni automat la modul normal de operare.

PARAMETRU	DESCRIERE	CAPACITATE	VALOARE SETATA
C8	Durata de timp intre doua evacuari succesive ale condensului	1÷999 (min)	1
C9	Timpul de evacuare a condensului	1÷999 (sec)	1

Atentie: Modificarile efectuate pentru valorile timpilor sunt active numai dupa iesirea din meniul de programare, in timp ce modificarile pentru alte variabile sunt imediat active. Va rugam sa va amintiti ca modificarile finale pentru parametrii de lucru ai uscatorului ii pot afecta negativ eficienta. Astfel, modificarile trebuie facute doar cu acceptul producatorului.

## **AVERTISMENT PENTRU UTILIZATOR**

**ESTE INTERZISA MODIFICAREA ALTOR PARAMETRI DE CONFIGURARE AI CONTROLERULUI ELECTRONIC FARA AUTORIZATIA SI AJUTORUL SERVICE-ULUI SPECIALIZAT.**

### **6.4. AVERTIZARI, ERORI**

Controlerul este capabil sa recunoasa diferite tipuri de anomalii pentru circuitul fara curent. In astfel de cazuri, un semnal de alarma va licari pe ecran, alternand cu valoarea punctului de condensare.

MESAJ (intermitent)	CAUZA	EFECTE	ACTIUNE
HtA	Valoare ridicata punctului de roua (alarma intarziata)	Semnal alarma pornit Compresor racire oprit Ventilator pornit	Resetabil prin oprirea tabloului de comanda cand punctul de condensare revine la domeniul predeterminat. Daca persista, contactati Centrul Service.
Ht2	Valoare foarte ridicata a punctului de roua (alarma imediata)	Ciclul de evacuare standard	
LtA	Valoare scazuta a punctului de roua	Semnal alarma pornit Compresor racire oprit Ventilator oprit Ciclul de evacuare standard	Resetabil prin oprirea tabloului de comanda cand punctul de condensare revine la domeniul predeterminat. Daca persista, contactati Centrul Service.
PF1	Intreruperea sau scurtcircuitarea sondei de temperatura	Semnal alarma pornit Compresor racire oprit Ventilator oprit Ciclul de evacuare standard	Resetabil prin oprirea tabloului de comanda si inlocuirea sondei defecte. Contactati Centrul nostru Service.
ESA	Modul de economisire energie activat	Semnal alarma oprit Compresor racire oprit Ventilator oprit Ciclul de evacuare standard	Nici o operatiune necesara. Se reseteaza automat.
ES2			
ASt	Seria de alarme apropiate una de cealalta	Semnal alarma pornit Compresor racire oprit Ventilator pornit Ciclul de evacuare standard	Contactati Centrul nostru Service.

**Atentie: PF1 este prioritar pentru toate mesajele alarma.**

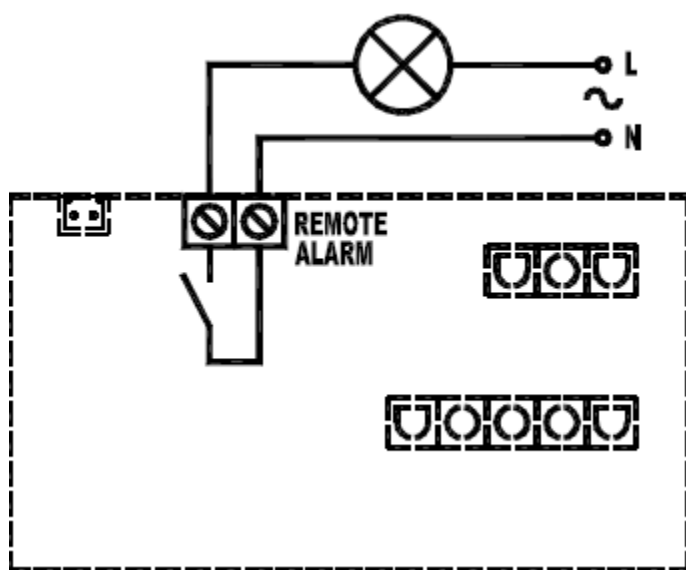
### 6.4.1. Semnalizare la distanta

Tabloul de comanda al uscatorului este dotat cu dispozitiv digital de tele-semnalizare. Acesta este controlat de releuri configurate deschise: cand o alarma este detectata, releul inchide un circuit. Procedati in felul urmatoar pentru activarea unui dispozitiv de telesemnalizare:

1. Utilizatorul trebuie sa foloseasca cu un semnalizator in conformitate cu caracteristicile electrice ale releului dispozitivului (bobina solenoida, bec, semnalizator acustic)
2. Deconectati uscatorul de la sursa de alimentare, indepartati capacul si partea stanga a panoului.
3. Conectati semnalizatorul la blocul de conexiuni (vezi fig. 2).

#### Caracteristicile electrice ale releului dispozitivului

250VAC / 3A – Curent Alternativ



Activarea funcției de mai sus este la alegerea utilizatorului. Acesta va achiziționa pe cont propriu toate materialele necesare instalării. Orice operațiune care necesită acces la uscător trebuie realizată de personalul calificat.

### 6.5. OPERAȚII PREMERGATOARE PORNIRII USCATORULUI



Înainte de pornirea compresorului, asigurați-vă că toți parametrii operaționali corespund datelor nominale.



Uscătorul a fost testat și setat în prealabil pentru operare normală și nu necesită control. Cu toate acestea, este necesară testarea performanțelor operaționale în timpul primelor ore de lucru.

#### 6.5.1. Pornire

Operațiunile menționate mai jos trebuie realizate după prima pornire și pentru pornirea după o perioadă lungă de inactivitate datorate mentenanței sau altor cauze.

1. Asigurați-vă că toate instrucțiunile din capitolul LOCUL INSTALĂRII și INSTALAREA sunt respectate.
2. Verificați închiderea by-pass-ului (dacă există).
3. Activați alimentarea cu curent și apăsați comutatorul ON/OFF din panoul de comandă pentru cel puțin 1 secundă.
4. Așteptați 5 – 10 minute până când compresorul atinge parametrii operaționali.
5. Deschideți încet supapa de aer evacuat și apoi și pe cea de aer absorbit.
6. Dacă există, închideți canalul secundar.

7. Verificati daca evacuarea condensului functioneaza corespunzator. Verificati ca toate furtunurile de cuplare sa fie stranse si fixate.

**Inainte sa deconectati uscatorul de la sursa de alimentare electrica, apasati tasta ON/OFF pentru a-l opri. In caz contrar, asteptati 10 minute inainte de a reporni uscatorul pentru a reechilibra presiunea freonului.**

## 6.6. MENTENANTA, DEPANARE SI DEMONTARE

### 6.6.1. Mentenanta

**Inainte de a realiza o operatiune de mentenanta, asigurati-va ca:**

1. Nicio parte a sistemului nu se afla sub presiune.
2. Nicio parte a sistemului nu este alimentata electric.

#### SAPTAMANAL SAU DUPA 40 ORE DE OPERARE

- Verificati temperatura de pe ecranul panoului de comanda.
- Verificati vizual daca condensul este drenat regulat.

#### LUNAR SAU DUPA 200 ORE DE OPERARE

Curatati condensatorul cu un jet de aer comprimat, avand grija sa nu deteriorati aripioarele de aluminiu ale bateriei de racire. La finalul operatiunilor mai sus mentionate, verificati daca uscatorul functioneaza corespunzator.


#### ANUAL SAU DUPA FIECARE 2000 ORE DE OPERARE

Verificati daca furtunul pentru drenarea condensului este deteriorat si inlocuiti-l daca este necesar. Verificati daca toate furtunurile de conexiune sunt stranse si fixate. La finalul operatiunilor mai sus mentionate, verificati daca uscatorul functioneaza corespunzator.

### 6.6.2. Depanarea

**ATENTIE: URMATOARELE COMPORTAMENTE SUNT CARACTERISTICI NORMALE ALE OPERARII SI NU DEFECTE:**

- Viteza variabila a ventilatorului.
- Vizualizarea mesajelor ESA in caz de operare fara incarcatura.
- Vizualizarea valorilor negative in caz de operare fara incarcatura.

	<p>Depanarea si operatiunile de mentenanta trebuiesc realizate de personalul calificat. Pentru mentinerea circuitului frigorific al compresorului, contactati un inginer de instalatii frigorifice.</p>
EROARE	POSIBILE CAUZE SI REMEDII
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Comutator luminos / Afisajul panoului de comanda oprit.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificati daca reseaua electrica functioneaza</li> <li>2. Verificati cablajele.</li> <li>3. Verificati tabloul electronic de comanda; daca eroarea persista, inlocuiti-l.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Compresorul nu porneste.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificati cablarea si controlul.</li> <li>2. Protectia termica interna a compresorului este activata; asteptati o ora si verificati din nou. Daca defectiunea persista: opriti uscatorul si contactati un inginer de instalatii frigorifice.</li> <li>3. Verificati componentele electrice ale compresorului.</li> <li>4. Scurt circuit in compresor. Inlocuiti-l.</li> </ol>

<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ventilatorul nu porneste.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificati siguranta de protectie (daca exista) si daca este necesar inlocuiti-o.</li> <li>2. Verificati cablarea.</li> <li>3. Verificati tabloul electric de comanda; daca defectiunea persista, inlocuiti-l.</li> <li>4. Scurt circuit in ventilator. Inlocuiti-l.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nu se evacueaza condens (nici apa, nici aer).</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificati cablarea.</li> <li>2. Prefiltrul sistemul de drenare murdar, curatati-l.</li> <li>3. Bobina supapei solenoida de drenaj este arsa, inlocuiti-o.</li> <li>4. Supapa solenoida de drenaj infundata/blocata, curatati-o sau inlocuiti-o (fig. 2).</li> <li>5. Verificati placa electronica, la nevoie inlocuiti-o.</li> <li>6. Temperatura de pe ecranul panoului de comanda este mai mica decat valoarea nominala, contactati un inginer de instalatii frigorifice.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Prin racorul de drenajul de condens se evacueaza continuu aer.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Supapa solenoida de drenaj infundata, curatati-o sau inlocuiti-o.</li> <li>2. Verificati timpii de drenaj a condensului.</li> <li>3. Verificati controlul. Daca defectiunea persista, inlocuiti-o.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Apa din furtunile de evacuare aer de dupa uscator.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uscatorul este oprit. Porniti-l.</li> <li>2. Inchideti by-pass-ul uscatorului (daca exista).</li> <li>3. Drenajul de condens lipseste; vezi capitolul specific.</li> <li>4. Temperatura de pe ecranul panoului de comanda este mai mare decat valoarea nominala; vezi capitolul specific.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Temperatura de pe ecranul panoului de comanda este mai mare decat valoarea nominala.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificati daca admisia si evacuarea areului sunt functionale.</li> <li>2. Compresorul nu porneste; vezi capitolul specific.</li> <li>3. Ventilatorul nu porneste; vezi capitolul specific.</li> <li>4. Debitul si/sau temperatura aerului din uscator sunt mai ridicate decat valorile nominale; restabiliti conditiile normale.</li> <li>5. Temperatura de ambient este mai ridicata decat valorile nominale; restabiliti conditiile normale.</li> <li>6. Condensatorul este murdar; curatati-l.</li> <li>7. Nu se evacueaza condens (nici apa, nici aer); vezi capitolul specific.</li> <li>8. Verificati daca sonda de temperatura evaporator este pozitionata necorespunzator sau defecta.</li> <li>9. Pierdere de gaz in circuitul frigorific: opriti uscatorul si contactati un inginer de instalatii frigorifice.</li> <li>10. Verificati cablarea.</li> </ol>
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Uscatorul nu permite trecerea fluxului de aer comprimat.</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificati daca admisia si evacuarea areului sunt functionale.</li> <li>2. Temperatura de pe ecranul panoului de comanda este mai mare decat valoarea nominala; contactati un inginer de instalatii frigorifice.</li> <li>3. Verificati daca sonda de temperatura evaporator este pozitionata necorespunzator sau defecta.</li> <li>4. Verificati daca furtunurile de legatura sunt infundate; procedati corespunzator.</li> <li>5. Verificati daca by-pass-ul (daca exista) este instalat corespunzator.</li> <li>6. Verificati tabloul electronic de comanda. Daca eroarea persista, inlocuiti-l.</li> </ol>

## **IMPORTANT:**

Sonda de temperatura este extrem de delicata. Nu indepartati sonda din pozitia sa. In caz de probleme, va rugam sa contactati Centrul Service.

Fig. 2



**Pulizia dell'elettrovalvola di scarico condensa**

**Cleaning of the drain solenoid valve**

**Instandhaltung des ablass-elektroventiles**

**Nettoyage de la electrovanne de decharge**

**Limpieza de la valvula de descarga**

### **Curatarea supapei solenoide de drenaj**

#### **6.6.3. Scoatere din uz - colectarea deseurilor**

In caz de necesitate, demontati compresorul si ambalajul specific in conformitate cu reglementarile de colectare si tratare a deseurilor in vigoare.

Acordati atentie intr-o mai mare masura componentei frigorifice, deoarece contine parti din uleiul de lubrifiere pentru compresorul frigorific.

Intotdeauna contactati un centru pentru eliminarea deseurilor si reciclare.

## **7. INTRETINEREA COMPRESORULUI**



**Pentru operarea compresorului in deplina siguranta, va rugam sa cititi standardele de siguranta din capitolul 1.3 inainte de a citi acest capitol.**

### **7.1. INSTRUCIUNI PENTRU INSPECTII SI ACTIVITATI DE INTRETINERE**

Tabelul urmator reprezinta un rezumat al activitatilor de intretinere periodice si preventive necesare pentru mentinerea compresorului intr-o stare operationala eficienta la timp. Este prezentata mai jos o scurta descriere a orelor de lucru si tipul activitatilor de intretinere.



**Inainte de a intreprinde o activitate de intretinere in interiorul cutiei izolate fonic, asigurati-va ca:**

- **Comutatorul principal de alimentare cu cunet este oprit (pozitia 0).**
- **Compresorul este deconectat de la sistemul de aer comprimat.**
- **Toata presiunea a fost eliberata din compresor si circuite pneumatice.**

Compresorul a fost special creat pentru a facilita activitatile de intretinere prin simpla deschidere a panoului.

**Saptamanal:** se recomanda sa inspectati compresorul, acordand atentie intr-o mai mare masura scourgerilor de ulei, si petelor datorate depunerii de praf si ulei.

**Atentie! Daca compresorul este folosit mai mult de 3000 ori/an activitatile indicate in acest manual trebuie realizate mai des.**

Interval (ore)	Activitati ce urmeaza a fi realizate	Vezi capitolul
Saptamanal	Verificati daca filtrele cutiei electrice sunt infundate Verificati daca prefiltrul de praf este infundat	
primele 500 de ore de functionare	Schimbati uleiul..... Verificati conexiunile electrice si strangeti-le daca este necesar	7.1.1
dupa urmatoarele 2500 ore sau dupa un an	Inlocuiti cartusul filtrul de ulei..... Inlocuiti cartusul filtrului separator de ulei..... Inlocuiti cartusul filtrului de aer..... Verificati transmisia..... Curatati radiatorul de ulei/aer. .... Verificati filtrele din cutia electrica si inlocuiti-le daca este necesar Curatati inversorul disipator (daca este dotat) Verificati supapa de siguranta Verificati conexiunile electrice si strangeti-le daca este necesar Purjareai condensul din butelie ..... Schimbarea uleiului . ....	7.1.2. 7.1.3. 7.1.4. 7.1.5. 7.1.8  7.1.7. 7.1.1.
La fiecare 7500 ore	Verificati etansarile / garniturile hidraulice Reconditionati supapa de admisie	
La fiecare 12500 ore	Verificati furtunile si inlocuiti-le daca este necesar Reparati flansa separator ulei Ungeti supapa de presiune minima Inlocuiti conductele Fluorflon 6x4 si 10x10 Inlocuiti garnitura busonului de ulei Inlocuiti rulmentii motorului ventilatorului radiator (a se realiza de Centrul Service) ..... Inlocuiti flansa de evacuare OR Curatati compresorul	7.1.9.
La fiecare 20000 ore	Inlocuiti ventilatorul inverterului (daca este dotat) Inlocuiti rulmentii surubului de comprimare aer (a se realiza de Centrul Service)	

Programul de intretinere descris mai sus a fost planificat avand in considerare toti parametrii de instalare si folosirea recomandata a Producatorului.

Producatorul sfatuieste clientii sa aiba un raport al lucrarilor de intretinere pentru compresor, vezi capitolul 7 – Desene si diagrame.

### 7.1.1. Schimbarea uleiului

Cititi informatiile din secti capitolul 6.1. inainte de a realiza o activitate de mentenanta. Schimbati uleiul dupa primele 500 de ore de lucru si apoi la fiecare 2500 sau cel putin la un an.

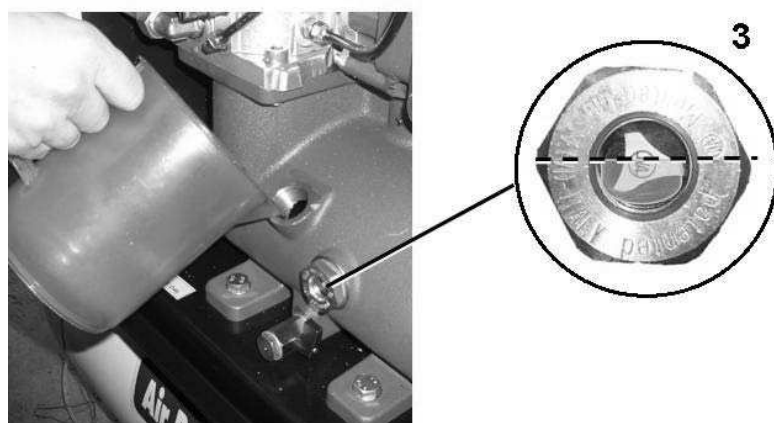
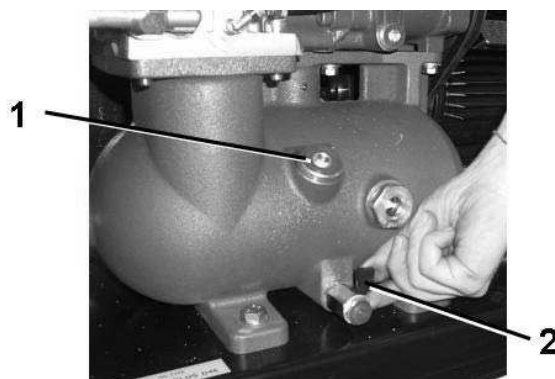
**In cazul unei folosiri ocazionale (cateva ore de lucru pe zi) trebuie sa schimbati uleiul o data la fiecare 6 luni.**



Cand deschideti busonul 2, uleiul incepe sa se scurga din filet si este indicat sa colectati uleiul folosind un furtun si un recipient.

Desurubati buronul (1) de pe compresor. Desurubati piulita 2. Odata golit tot uleiul, inchideti gura de evacuare 2. Umpleti cu ulei pana la jumatatea bulei de nivel (3), insurubati apoi piulita 1. Odata ce uleiul si filtrul de ulei au fost schimbate, lasati compresorul sa functioneze aproximativ 5 minute, apoi opriti-l si verificati din nou nivelul de ulei.

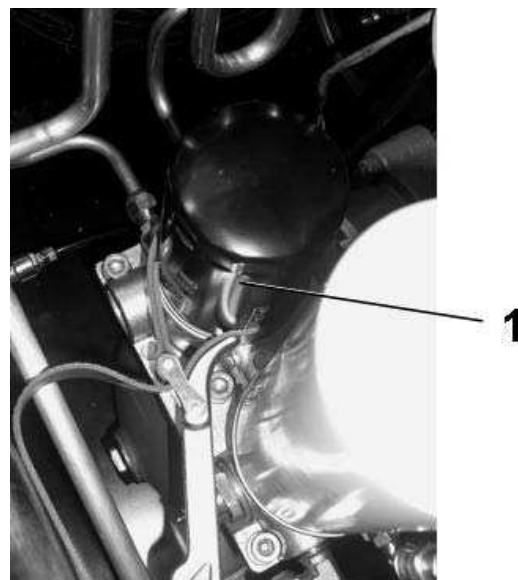
Verificait nivelul de ulei cel putin o data pe luna.



**Nu amestecati niciodata tipurile de ulei, asigurandu-va astfel circuitul este complet golit inainte de a reumple cu ulei. Fiecare schimbare de ulei trebuie insotita de schimbarea filtrului.**

### 7.1.2. Inlocuirea cartusului filtrului de ulei

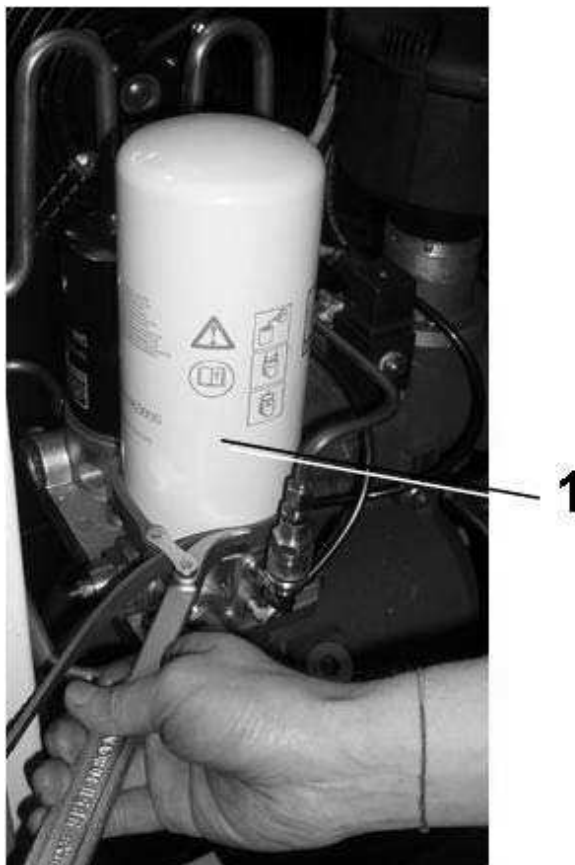
Cititi informatiile din capitolul 6.1. inainte de a realiza o activitate de mentenanta. Inlocuiti cartusul filtrului de ulei dupa primele **500 ore** de folosire si apoi dupa fiecare **2500/3000 ore** si in orice caz de fiecare data cand uleiul este schimbat. Deschideti peretele din spate. Desasamblati cartusul filtrului 1, folosind o cheie cu lant sau banda si inlocuiti-l cu altul. **Lubrifiati garnitura de etansare inainte de a insuruba cartusul filtrului.** Strangeti manual noul cartus filtrant.





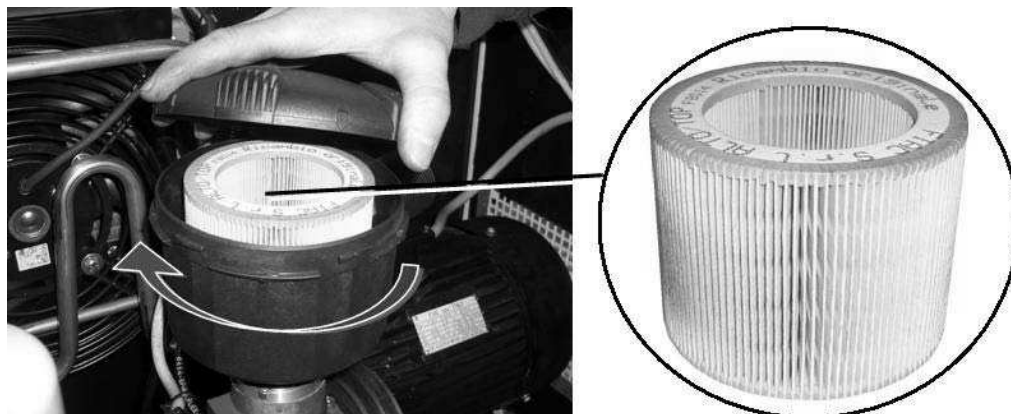
### 7.1.3. Inlocuirea cartusului filtrului separator de ulei

Cititi informatiile din capitolul 6.1. inainte de a realiza o activitate de mentenanta. Deschideti peretele lateral pentru a avea acces la interiorul compresorului. Desasamblati cartusul filtrului 2, folosind un cleste cu lant si inlocuiti-l cu altul. Lubrifiatii cu o garnitura de etansare inainte de a insuruba cartusul filtrului. Strangeti manual noul cartus al filtrului.



### 7.1.4. Inlocuirea cartusului filtrului de aer

Cititi informatiile din capitolul 6.1. inainte de a realiza o activitate de mentenanta. Deschideti peretele lateral pentru a avea acces la interiorul compresorului. Inlaturati capacul 1. Inlocuiti cartusul filtrului de aer cu capacul.



### 7.1.5. Tensionarea curelei

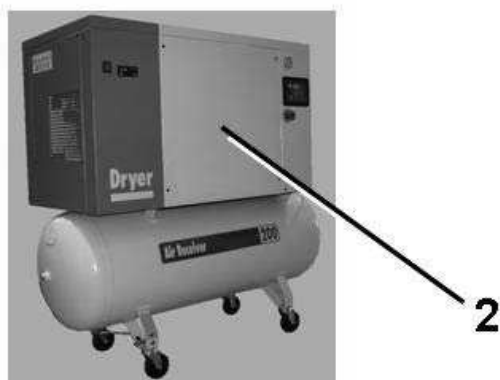
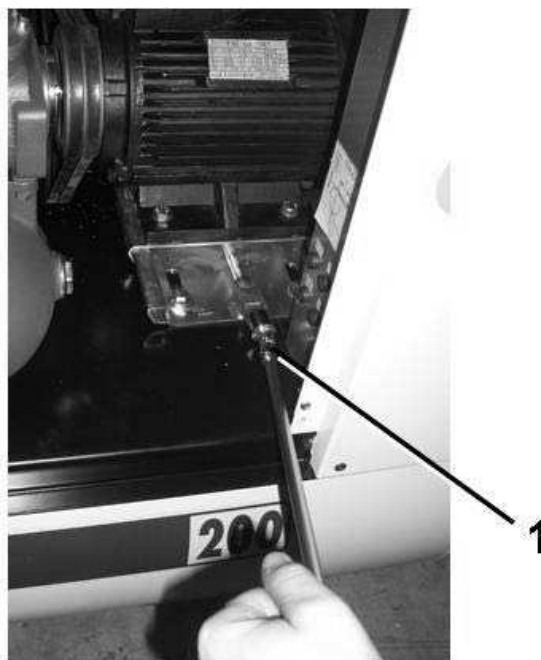
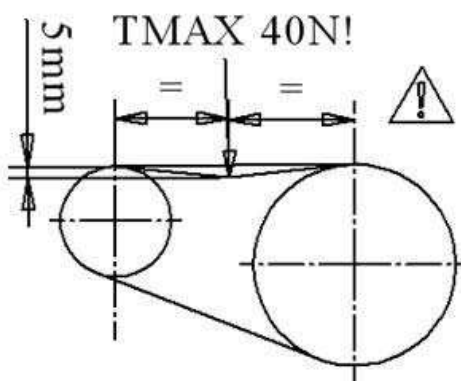
Cititi informatiile din capitolul 6.1. inainte de a realiza o activitate de mentenanta. Deschideti peretele lateral 2 pentru a avea acces la interiorul compresorului. Se recomanda ca la fiecare 500 ore de operare sa se verifice si eventual sa se tensioneze cureaua. Folosind un dinamometru, aplicati o forta perpendiculara in punctul A de 25 – 35 N, cureaua trebuie sa se intinda la aproximativ 5 mm. Invertiti piulita 1 pentru fixarea curelei.



**Aplicati max. 40 N forta. O forta excesiva poate produce pagube dispozitivului de comprimare aer!**

### 7.1.6. Inlocuirea curelei

Cititi informatiile din capitolul 6.1. inainte de a realiza o activitate de mentenanta. Deschideti peretele lateral 2 pentru a avea acces la interiorul compresorului. Desurubati piulita 1 pentru a slabi cureaua. Indepartati cureaua, inlocuiti-o cu una noua si fixati conform descrierii de mai sus.

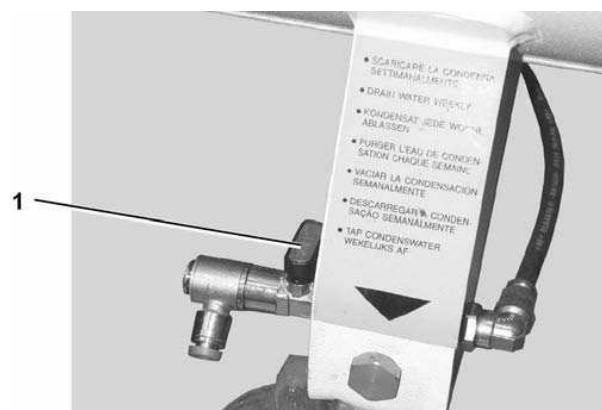


### 7.1.7. Drenajul condensului

Cititi informatiile din capitolul 6.1. inainte de a realiza o activitate de mentenanta. Drenati condensul din butelia de aer cel puțin o data pe luna, deschizand robinetul 1 de la baza rezervorului.

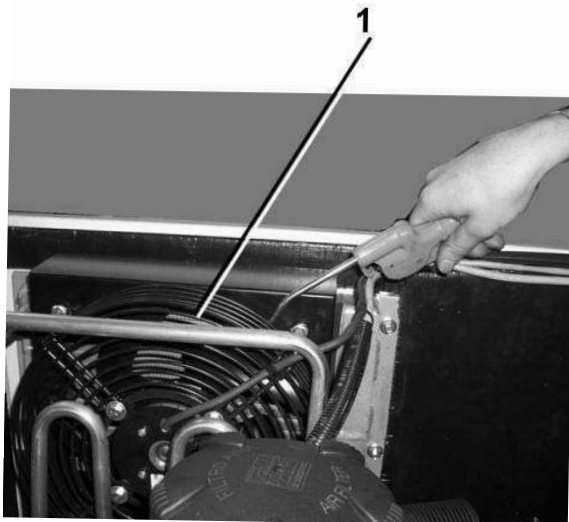


**Condensul drenat este considerat un amestec poluant care nu trebuie indepartat in natura. Se recomanda folosirea unui separator speciali de apa/ulei.**



### 7.1.8. Curatarea radiatorului de aer / ulei

Cititi informatiile din capitolul 6.1. inainte de a realiza o activitate de mentenanta. Se recomanda curatarea saptamanala a radiatorului 1 pentru indepartarea impuritatilor si folosirea unui pulverizator. Suflati aer comprimat cu presiune mica pe radiator, din interior spre exterior, asigurandu-va ca nu se depune murdarie in interiorul compresorului.



### 7.1.9. Mentenanta motorului electric

Rulmentii motorului electric sunt deja lubrifiatii si usor de intretinut. In conditii ambientale normale (temperatura ambientala pana la 30°C) inlocuiti rulmentii motorului la fiecare 12500 de ore de operare. In conditii ambientale mai severe (temperatura ambientala pana la 40°C) inlocuiti rulmentii motorului la fiecare 8000 de ore de operare. In orice caz rulmentii trebuie inlocuiti cel mult o data la 4 ani. Atentie! Inainte de inlocuirea rulmentilor motorului, contactati departamentul nostru de service.

## 7.2. AVERTIZARI, ERORI

**Inainte de realizarea unei activitati cu compresorul, asigurati-va ca:**

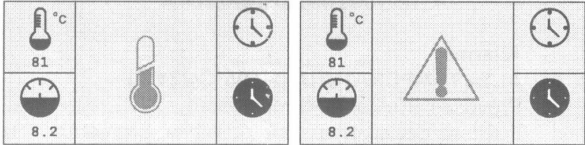

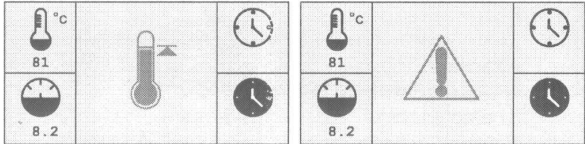

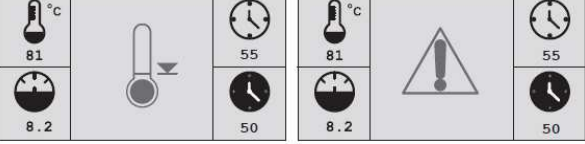

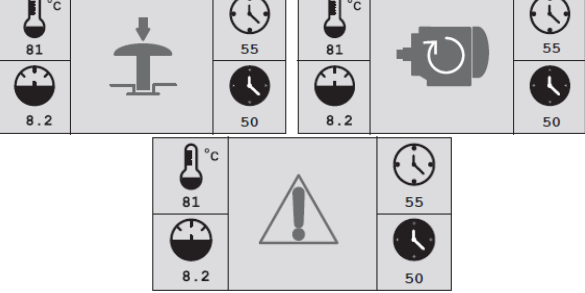

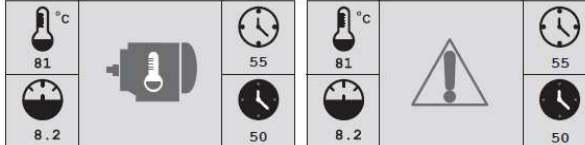

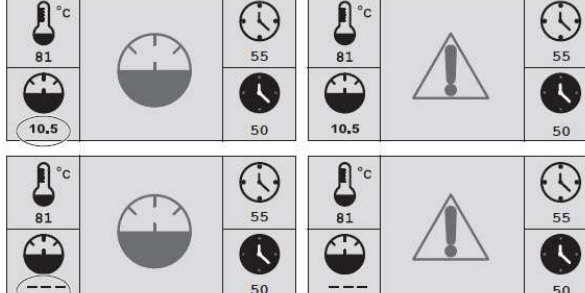

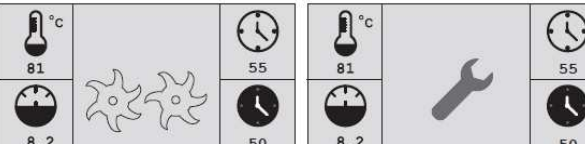
- **Comutatorul principal ON/OFF este OFF (pozitia „0”)**
- **Butonul EMERGENCY/STOP este apasat in pozitia de securitate**
- **Compresorul este deconectat de la sistemul de aer comprimat**
- **Compresorul si circuitul intern pneumatic sunt complet depresurizat**



Daca nu puteti remedia problemele contactati cel mai apropiat centru service autorizat.

## Alarmer:

Lumina intermitenta a urmatoarelor simboluri indica o **ALARMA**

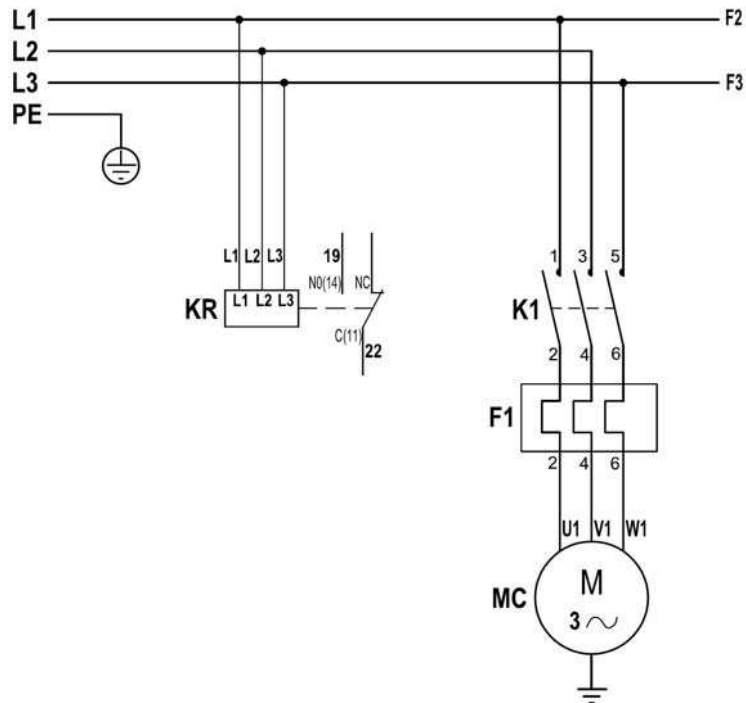
	<p>Alarma  <b>SENZORI TEMPERATURA</b> defectati sau deconectati          Compresorul nu porneste sau se opreste.</p> <p>Apasati pe  pentru a reseta.          Alarma poate fi resetata doar dupa remedierea problemei.</p>
	<p>Alarma  <b>TEMPERATURA RIDICATA</b> (&gt; 105°C/221°F)          Compresorul se opreste.</p> <p>Apasati pe  pentru a reseta, doar daca temperatura a scazut cu cel putin 10°C.</p>
	<p>Alarma  <b>TEMPERATURA JOASA</b> (&lt; -5°C/23°F)          Compresorul nu porneste sau se opreste.</p> <p>Apasati pe  pentru a reseta, doar daca temperatura indica +10°C / 50°F sau peste.</p>
	<p>Alarma  <b>SENS DE ROTATIE AL MOTORULUI ERONAT</b>  <b>sau A FOST APASATA OPIREA DE URGENTA</b>          Compresorul nu porneste sau se opreste.</p> <p>Apasati pe  pentru a reseta.          Alarma poate fi resetata doar dupa remedierea problemei.</p>
	<p>Alarma  <b>PROTECTIE TERMICA MOTOR</b>          Compresorul se opreste.</p> <p>Apasati pe  pentru a reseta.          Alarma poate fi resetata dupa ce temperatura motorului atinge o valoare acceptabila.</p>
	<p>Alarma  <b>PRESIUNE RIDICATA sau</b>  <b>SENZOR PRESIUNE defectat sau deconectat</b>          Compresorul nu porneste sau se opreste.</p> <p>Apasati pe  pentru a reseta .          Alarma poate fi resetata doar dupa remedierea problemei.</p>
	<p>Alarma  <b>TIMPUL PENTRU MENTENANTA EXPIRAT</b>          Compresorul functioneaza inca.          Alarma poate fi resetata dupa de mentenanta a fost efectuata. Resetarea se efectueaza de catre unitatea service.</p>

## 8. DESENE SI DIAGRAME

### 8.1. DIAGRAME DE MONTAJ

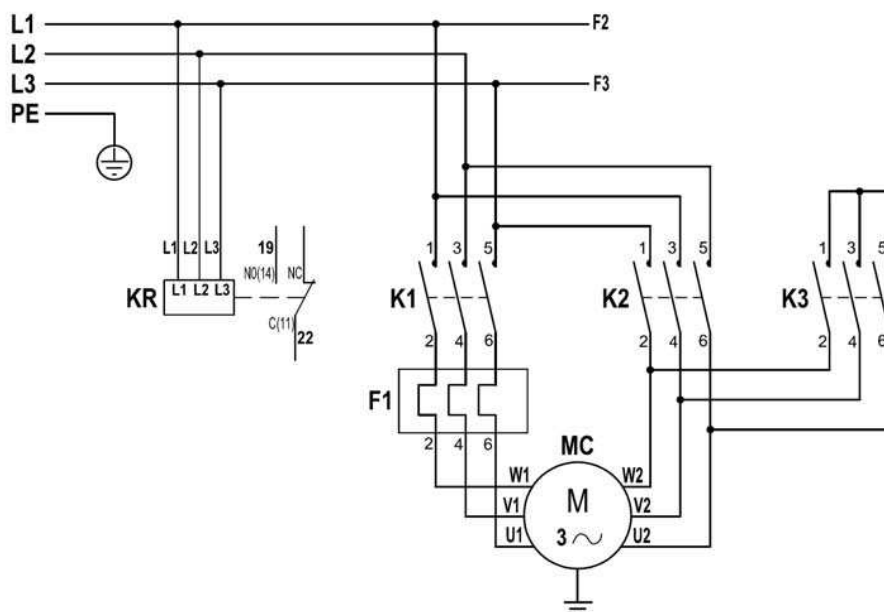
NEWSILVER 5,5 CP pornire directa / D.O.L

NEWSILVER 5,5 Hp AVVIAMENTO DIRETTO / D.O.L

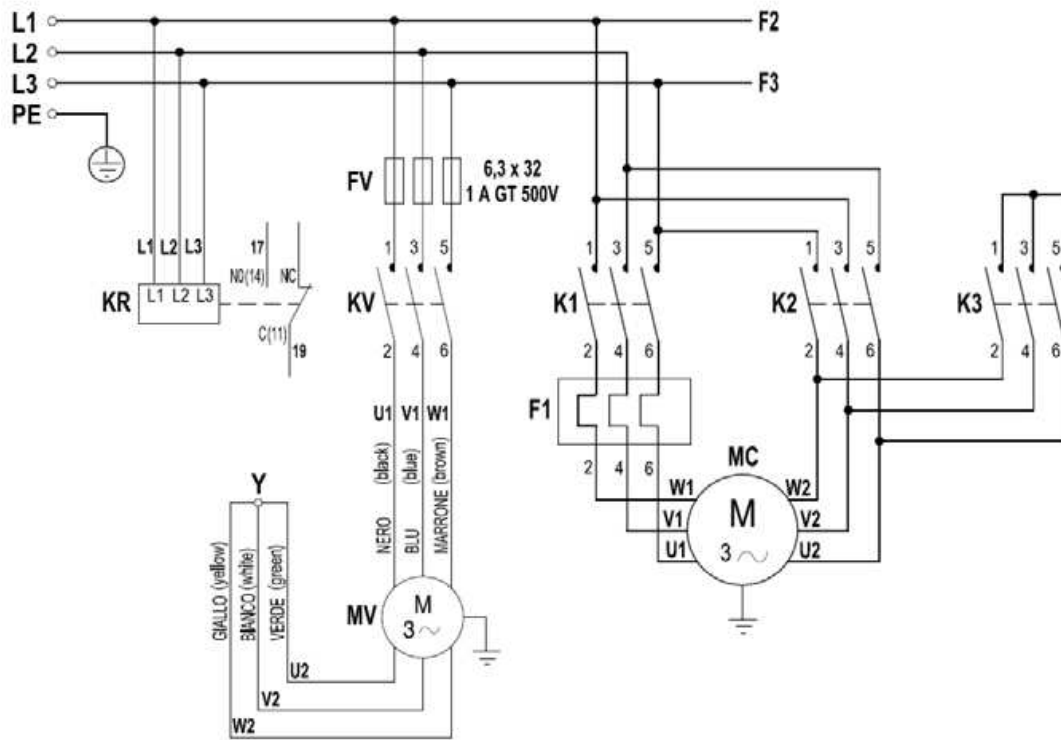


NEWSILVER 5,5-7,5-10 CP 380÷415 V 50/60 Hz REMOTE START / Stea-triunghi

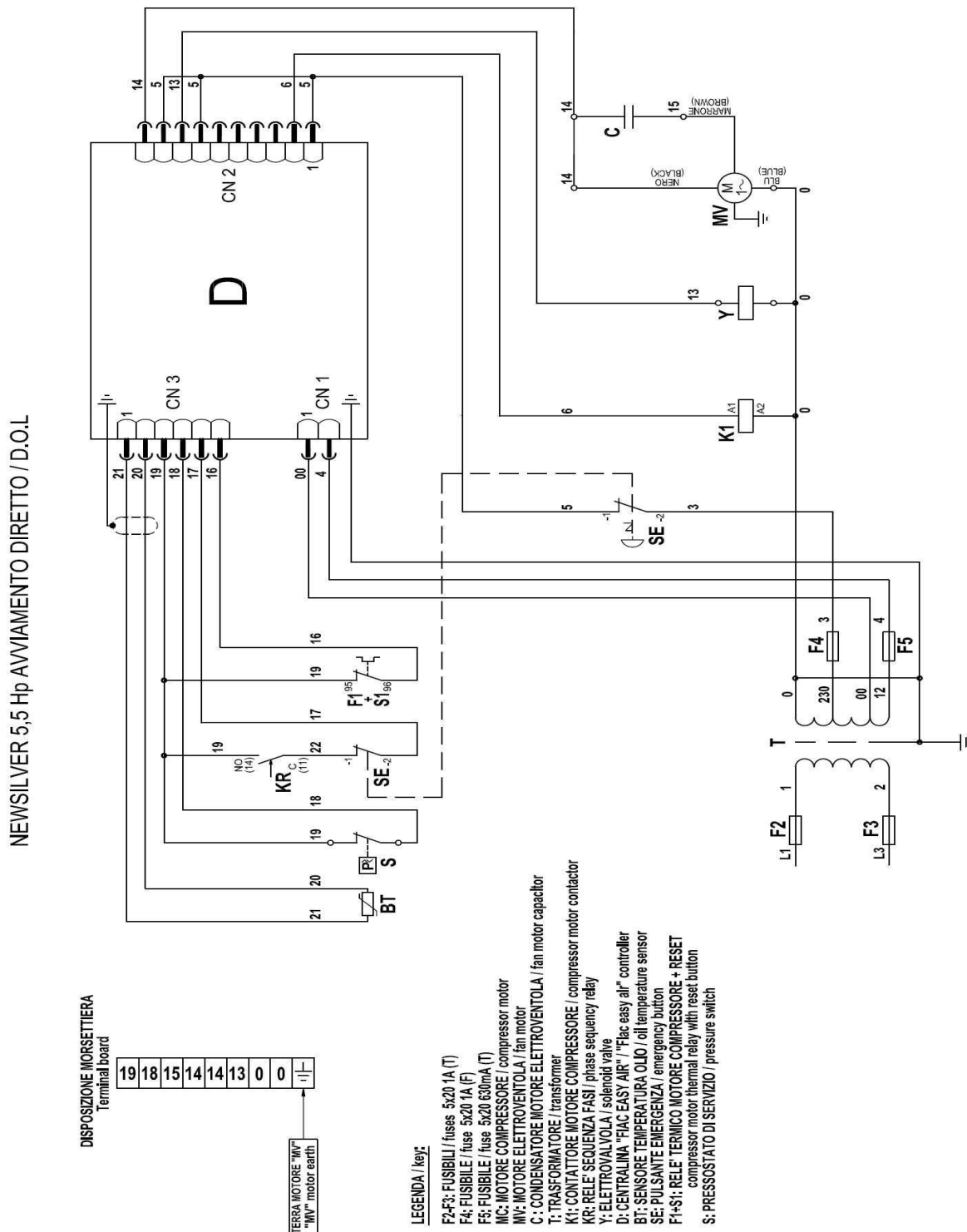
NEWSILVER 5,5 - 7,5 - 10 Hp 380÷415 V 50/60 Hz TELEAVVIATO / Star-Delta



# NEWSILVER 15-20 380÷415 V 50/60 Hz

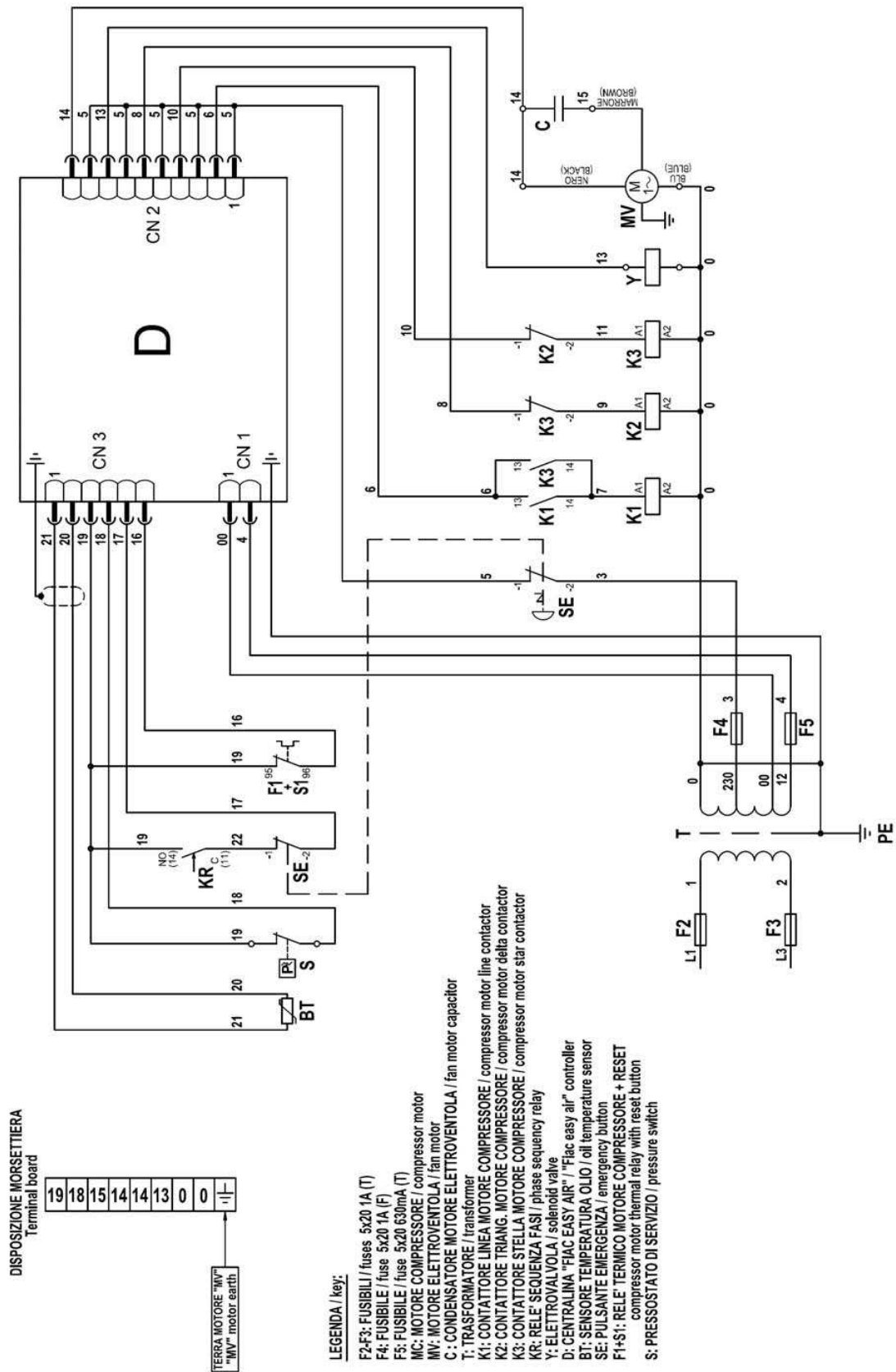


NEWSILVER 5,5 CP PORNIRE DIRECTA / D.O.L



- Terminal board = tablou cu conexiuni
- Fuse = siguranta
- Compressor motor = motorul compresorului
- Fan motor = motorul ventilatorului
- Phase sequence relay = releu
- Solenoid valve = supapa solenoida
- Controller = controler
- Emergency button = butonul de urgenta
- Relay with reset button = releu cu buton de repornire
- Pressure switch = presostat
- Oil temperature sensor = senzor de temperatura a uleiului
- Phase sequence relay = releu pentru secventa de faza

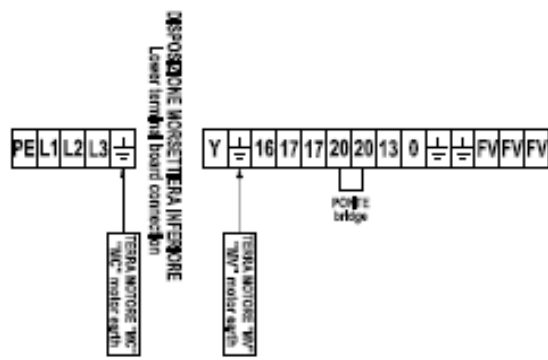
NEWSILVER 5,5-7,5-10 Hp TELEAVVIATO / Star-Delta



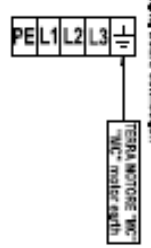


# NEWSILVER 15-20 380+415 V 50/60 HZ

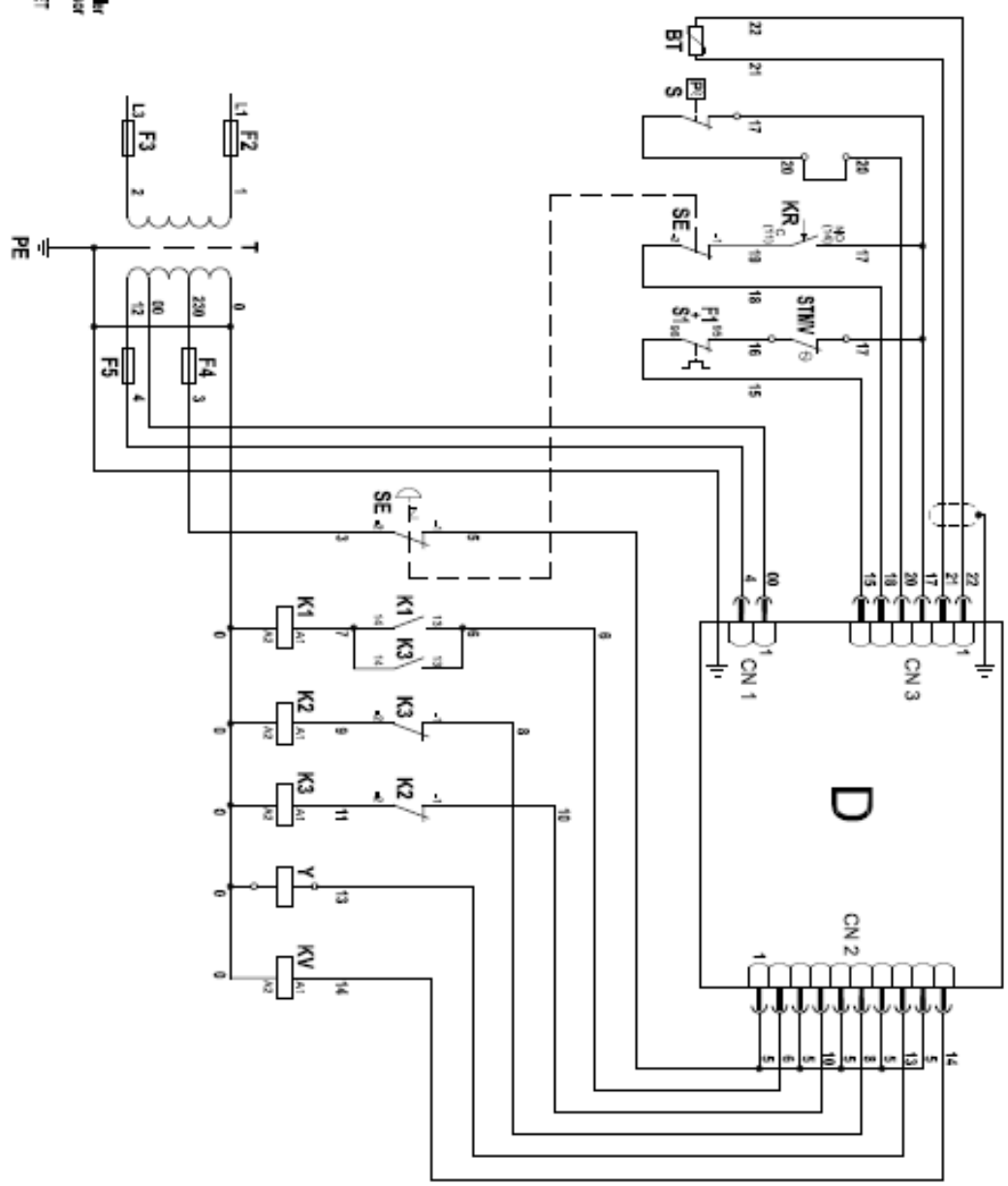
DISPOSIZIONE MORSETTERIA SUPERIORE  
Upper terminal board connection



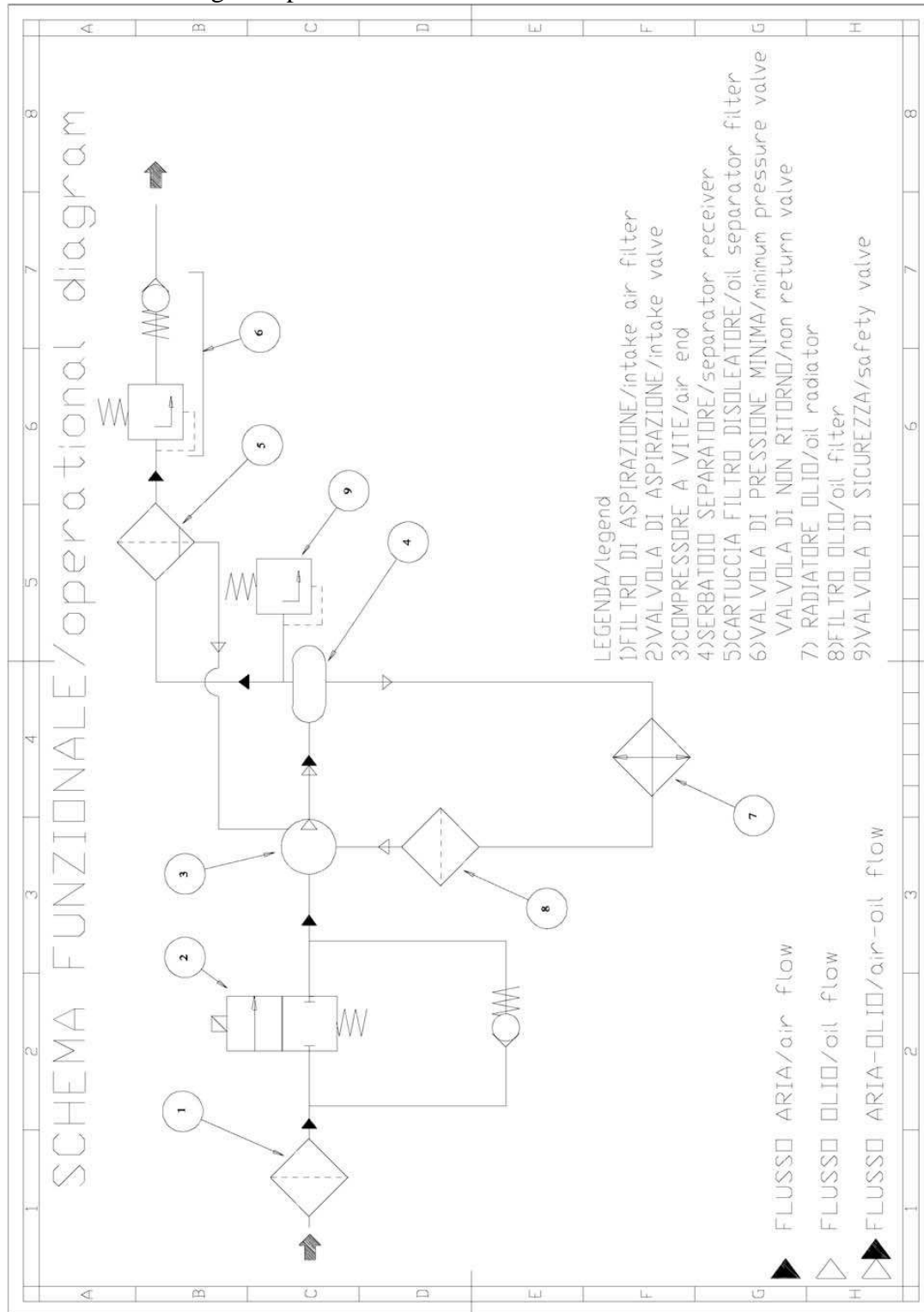
DISPOSIZIONE MORSETTERIA INFERIORE  
Lower terminal board connection



- LEGENDA / key:**
- F1-F2 FUSIBILI / fuses 500V (1A, 0,7)
  - F3 FUSIBILE / fuse 5x20 (1A, 0,7)
  - F4 FUSIBILE / fuse 5x20 (0,5A, 0,1)
  - F5 FUSIBILI MOTORE VENTILATORE / fan motor fuses
  - K1 MOTORE COMPRESSORE / compressor motor
  - K2 MOTORE VENTILATORE / fan motor
  - T1 TRASFORMATORE / transformer
  - K13 CONTATTORIO LUNA MOTORE COMPRESSORE / compressor motor line contactor
  - K23 CONTATTORIO TRINAC. MOTORE COMPRESSORE / compressor motor star contactor
  - K33 CONTATTORIO STELLA MOTORE COMPRESSORE / compressor motor star contactor
  - K11 CONTATTORIO MOTORE VENTILATORE / fan motor contactor
  - K12-RELE SEQUENZA FASI / phase sequency relay
  - V1 BILTONVALVOLE / solenoid valve
  - IC CENTRALINA "FAC EASY AIR" / "The easy air" control
  - STP SELETORE TEMPERATURA OLIO / oil temperature sensor
  - STP PULSANTE EMERGENZA / emergency button
  - PI-S11 RELE TERMICO MOTORE COMPRESSORE + RESET / compressor motor thermal relay with reset button
  - STW1 PRESSOSTATO DI SERBATOIO / pressure switch
  - STW11 MOTORE COMPRESSORE + RESET / fan motor temperature sensor



## 8.2. Diagramme pneumatice



Air flow = flux de aer

Air - oil flow = flux aer - ulei

Intake air filter = filtru de absorbtie aer

Intake valve = supapa de admisie

Air end = fereastra de aerisire

Separator receiver = receptor separator

Oil separator filter = filtru separator ulei

Minimum pressure valve = supapa de presiune minima

Non return valve = ventil de retinere

Oil radiator = radiator ulei

Safety valve = supapa de siguranta



# PROGRAM DE MENTENANTA

Model compresor \_\_\_\_\_

Nr. serie de fabricatie \_\_\_\_\_

<b>Data</b>	<b>Descrierea interventiei</b>	<b>Orele de functionare</b>	<b>Semnatura operatorului</b>